



# renkforce

Ⓓ Bedienungsanleitung

**RUCD-1804 Autoradio**

Best.-Nr. 1456212

Seite 2 - 25

ⒼⒷ Operating Instructions

**RUCD-1804 car radio**

Item No. 1456212

Page 26 - 49

Ⓕ Notice d'emploi

**RUCD-1804 autoradio**

N° de commande 1456212

Page 50 - 93

ⒼⓁ Gebruiksaanwijzing

**RUCD-1804 autoradio**

Bestelnr. 1456212

Pagina 74 - 97

**CE**

	Seite
1. Einführung .....	3
2. Symbolerklärung.....	3
3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
4. Lieferumfang.....	4
5. Merkmale und Funktionen .....	5
6. Sicherheitshinweise .....	6
7. Bedienelemente.....	7
8. Mechanischer Einbau .....	8
a) Abnehmen und Anbringen des Frontbedienteils.....	8
b) Einbau in den Radioschacht.....	9
c) Ausbau .....	10
9. Elektrischer Anschluss.....	10
a) Anschluss der Antenne.....	11
b) Anschluss der LINE-Ausgänge.....	11
c) Anschluss AUX.....	11
d) Anschluss der Lautsprecher und der Stromversorgung .....	12
10. Bedienung.....	13
a) Allgemeine Bedienung.....	13
b) Menü-Einstellungen.....	14
c) Radiobetrieb .....	16
d) CD-Betrieb.....	20
e) USB-/Speicherkartenbetrieb.....	21
11. Handhabung .....	22
12. Pflege und Reinigung .....	22
a) Sicherungswechsel.....	22
b) Reinigung .....	22
13. Behebung von Störungen.....	23
14. Konformitätserklärung (DOC).....	24
15. Entsorgung .....	24
16. Technische Daten .....	25

# 1. Einführung

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: [www.conrad.de/kontakt](http://www.conrad.de/kontakt)

Österreich: [www.conrad.at](http://www.conrad.at)  
[www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Schweiz: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Symbolerklärung

---



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer darauf hin, dass er vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung lesen und beim Betrieb beachten muss.

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

→ Das Symbol mit dem Pfeil steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Das Renkforce Autoradio dient dazu, Radiosender in Fahrzeugen zu empfangen, Audiodaten von passenden Speichermedien wiederzugeben und die so gewonnenen Audiosignale zu verstärken und wiederzugeben.

Das Gerät muss zur Wiedergabe an Lautsprecher angeschlossen werden.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an ein 12 V-Gleichspannungsbordnetz mit negativem Pol der Fahrzeugbatterie an Karosserie zugelassen. Das Autoradio darf nur in Fahrzeugen mit dieser Bordspannungsart eingebaut und in Betrieb genommen werden.

Durch die Art des Einbaus ist vom Benutzer sicherzustellen, dass das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt wird. Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 4. Lieferumfang

---

- Autoradio mit Bedienteil
- Schutzhülle für das Bedienteil
- Einbaurahmen
- 2 x Entriegelungsschlüssel
- Montagezubehör
- Anschlusskabelsatz
- Bedienungsanleitung

### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



## 5. Merkmale und Funktionen

---

- UKW-Radioteil mit RDS-Funktion
- Abnehmbares Bedienteil
- USB- und SD-Schnittstelle
- CD-Laufwerk
- Hohe Ausgangsleistung (4 x 40 W max.)
- Vorverstärkerausgang zum Anschluss eines Leistungsverstärkers
- Anschluss für externe Audioquellen am Bedienteil
- Elektronische Lautstärke-, Tiefen-, Höhen-, Fader- und Balance-Regelung
- Digitaler Signalprozessor zur Anpassung der Klangcharakteristik an verschiedene Musikrichtungen
- Loudness-Schaltung
- Genaues elektronisches Abstimmen der Sender durch PLL-Tuner
- 18 programmierbare Stationsspeicher
- Manueller und automatischer Sendersuchlauf in beide Suchrichtungen
- Automatische Senderspeicherung
- ID3-Tag-Anzeige bei MP3-Wiedergabe
- Uhrzeiteinstellung über RDS-System
- ISO-Anschlussterminal

## 6. Sicherheitshinweise

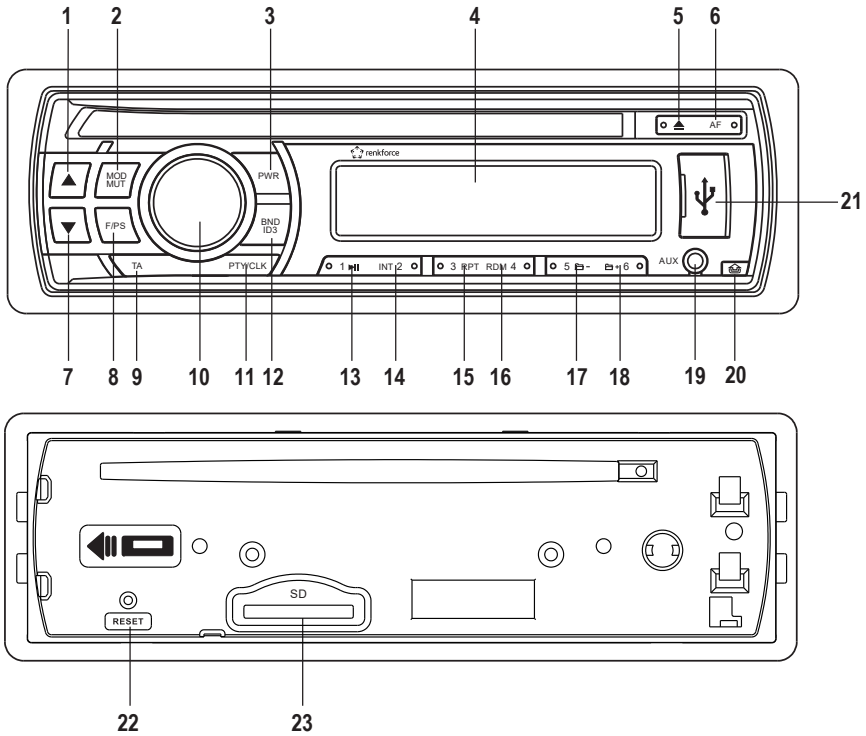
---



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Als Spannungsquelle darf nur das 12 V-Gleichspannungsbordnetz (negativer Pol der Batterie an der Karosserie des Fahrzeugs) verwendet werden. Schließen Sie das Gerät nie an eine andere Spannungsversorgung an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

# 7. Bedienelemente



- |    |                 |    |                     |
|----|-----------------|----|---------------------|
| 1  | Taste ▲         | 13 | Taste 1 / ►         |
| 2  | Taste MOD / MUT | 14 | Taste 2 / INT       |
| 3  | Taste PWR       | 15 | Taste 3 / RPT       |
| 4  | Display         | 16 | Taste 4 / RDM       |
| 5  | Taste ▲         | 17 | Taste 5 /           |
| 6  | Taste AF        | 18 | Taste 6 /           |
| 7  | Taste ▼         | 19 | Anschluss AUX       |
| 8  | Taste F/PS      | 20 | Taste OPEN          |
| 9  | Taste TA        | 21 | USB-Schnittstelle   |
| 10 | Drehregler      | 22 | Taste RESET         |
| 11 | Taste PTY / CLK | 23 | Speicherkartenleser |
| 12 | BND / ID3       |    |                     |

## 8. Mechanischer Einbau

---

In den meisten Kfz ist vom Hersteller ein Einbauplatz für das Autoradio vorgesehen. Die Wahl des Einbauplatzes erfolgte aus sicherheitstechnischen Gesichtspunkten. Es ist deshalb anzuraten, das Autoradio in diesen vorgesehenen Bereich einzubauen.

Das Gerät benötigt einen DIN-Einbauausschnitt mit den Abmessungen 182 x 53 mm, diese Einbaumaße sind genormt und werden üblicherweise von allen Kfz-Herstellern eingehalten.

Sollte kein Einbauausschnitt vorgesehen sein, so informieren Sie sich bitte bei Ihrem Autohändler über den korrekten Einbauort für das Autoradio.



**Wählen Sie den Einbauort sorgfältig aus, damit das Gerät nicht die normale Fahrtätigkeit des Fahrers beeinflusst oder ihn vom Verkehrsgeschehen ablenkt.**

**Verwenden Sie das mitgelieferte Montagematerial, um eine sichere Installation zu garantieren.**

**Änderungen am Fahrzeug, die durch den Einbau des Autoradios oder anderer Komponenten nötig sind, müssen immer so ausgeführt werden, dass dadurch keine Beeinträchtigung der Verkehrssicherheit oder der konstruktiven Stabilität des Kfz entstehen. Bei vielen Kfz erlischt bereits durch das Ausschneiden eines Blechteils die Betriebserlaubnis.**

**Da das Gerät im Betrieb Wärme erzeugt, muss der Einbauort hitzeunempfindlich sein.**

**Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Befestigungsbohrungen, dass hierdurch keine elektrischen Kabel, Bremsleitungen, der Kraftstofftank o.ä. beschädigt werden.**

**Beachten Sie bei der Verwendung von Werkzeugen zum Einbau Ihrer Auto-HiFi-Komponenten die Sicherheitshinweise der Werkzeughersteller.**

**Berücksichtigen Sie beim Einbau Ihrer HiFi-Anlage die Unfallgefahr, die von losgerissenen Geräten im Falle eines Unfalls ausgehen kann. Befestigen Sie deshalb jedes Teil sicher und an einem Platz an dem es nicht zu einer Gefahr für die Insassen werden kann.**

→ Überprüfen Sie vor dem Einbau des Gerätes die Tiefe des vorgesehenen Einbauraumes.

### a) Abnehmen und Anbringen des Frontbedienteils

Zur Vorbeugung vor Diebstahl kann das Frontbedienteil des Gerätes abgenommen werden.

- Bevor Sie das Frontbedienteil abnehmen, schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie die Taste OPEN (20) und ziehen Sie das Bedienteil mit seiner rechten Seite vom Gerät ab.
- Ziehen Sie die linke Seite aus ihrer Arretierung heraus.
- Nehmen Sie das Bedienteil ab und legen Sie es in die mitgelieferte Schutzhülle.
- Zum Anbringen des Bedienteils setzen Sie die linke Seite in die Halterung ein und rasten dann die rechte Seite des Bedienteils in die Arretierung ein.
- Üben Sie keinen Druck auf das Display oder die Bedientasten aus.

→ Vergewissern Sie sich, dass Sie das Frontbedienteil richtig herum auf das Gerät aufsetzen.

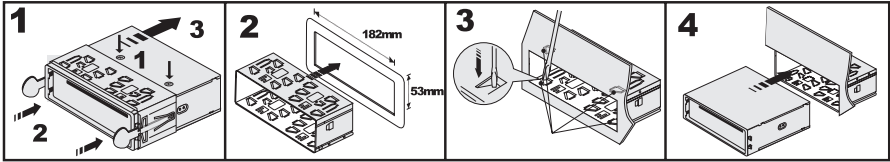
Drücken Sie das Frontbedienteil nicht zu stark gegen das Gerät, wenn Sie es aufsetzen. Es kann einfach angebracht werden, indem Sie es leicht gegen das Gerät drücken.

Wenn Sie das Frontbedienteil aufbewahren, legen Sie es in die mitgelieferte Schutzhülle.



## b) Einbau in den Radioschacht

- Nehmen Sie das Frontbedienteil ab.
- Lösen Sie vorsichtig den Kunststoffrahmen an der Gerätefront, indem Sie ihn leicht nach außen biegen und vom Gerät abziehen.

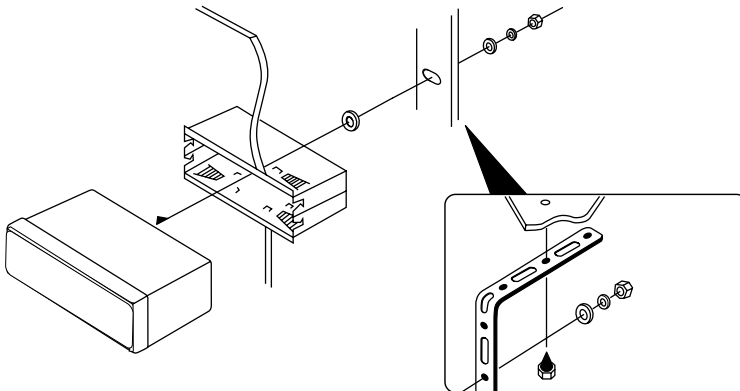


- Entfernen Sie die beiden Sicherungsschrauben des CD-Laufwerks (Bild1, Punkt1).
- Entriegeln Sie den Einbaurahmen mit den beiden Entriegelungsschlüsseln (Bild1, Punkt2).
- Ziehen Sie den Einbaurahmen nach hinten vom Gerät ab (Bild1, Punkt3).
- Schieben Sie den Einbaurahmen in den Einbauausschnitt des Fahrzeugs (Bild2).
- Biegen Sie einige der Haltetaschen am Einbaurahmen um, bis der Rahmen sicher in der Einbauöffnung fixiert ist (Bild3).
- Nachdem Sie alle elektrischen Verbindungen hergestellt haben (siehe „Elektrischer Anschluss“) schieben Sie das Gerät in den Einbaurahmen, bis es sicher einrastet (Bild4). Achten Sie dabei darauf, das Gerät richtig herum in den Einbaurahmen einzuschieben (die Kontakte für das Frontbedienteil müssen unten liegen).
- Stecken Sie den Kunststoffrahmen an der Gerätefront wieder auf das Gerät auf.

➔ Bewahren Sie die beiden Entriegelungsschlüssel gut auf. Sie benötigen sie für eine spätere Demontage des Gerätes.

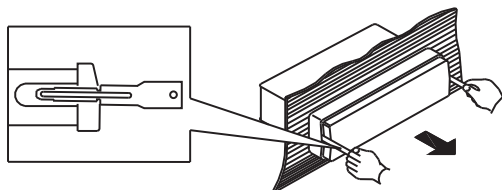
- Sichern Sie das Gerät zusätzlich gegen Erschütterungen mit dem beiliegenden Schraubzapfen, den Sie an der Geräterückseite befestigen können.
- Bei den meisten Fahrzeugen ist solch eine Sicherung bereits vorgesehen. Falls dies bei Ihrem Fahrzeug nicht der Fall sein sollte, befestigen Sie das Gerät bitte mit einem Lochblechstreifen.

Gehen Sie bei der Befestigung wie im folgenden Bild gezeigt vor:



## c) Ausbau

- Nehmen Sie das Frontbedienteil ab.
- Lösen Sie vorsichtig den Kunststoffrahmen an der Gerätefront, indem Sie ihn leicht nach außen biegen und vom Gerät abziehen.
- Stecken Sie die beiden Entriegelungsschlüssel in die seitlichen Schlitz im Einbaurahmen, bis das Gerät entriegelt ist.
- Lösen Sie, falls erforderlich, den Schraubzapfen an der Geräterückseite.
- Ziehen Sie das Autoradio an den Entriegelungsschlüsseln vorsichtig aus dem Einbaurahmen.
- Lösen Sie alle Steckverbindungen an der Geräterückseite.



## 9. Elektrischer Anschluss

---



Der elektrische Anschluss sollte nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.

Um Kurzschlüsse und daraus resultierende Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, muss während des Anschlusses der Minuspol (Masse) der Fahrzeugbatterie abgeklemmt werden.

Schließen Sie den Minuspol der Batterie erst wieder an, wenn Sie das Gerät vollständig abgeschlossen und den Anschluss überprüft haben.

Benutzen Sie zum Überprüfen der Spannung an Bordspannungsleitungen nur ein Voltmeter oder eine Diodenprüflampe, da normale Prüflampen zu hohe Ströme aufnehmen und so die Bordelektronik beschädigen können.

Achten Sie bei der Verlegung von Leitungen darauf, dass diese nicht gequetscht werden oder an scharfen Kanten scheuern, benutzen Sie bei Durchführungspunkten Gummütüllen.

Die Verdrahtung zu den Lautsprechern muss jeweils zweidrig ausgeführt werden. Isolieren Sie offene Verbindungsstellen. Achten Sie darauf, dass keine der Leitungen durch scharfe Kanten beschädigt werden kann.

Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer ausreichenden Belastbarkeit (siehe „Technische Daten“).

Achten Sie darauf, dass alle Lautsprecher richtig gepolt sind - also die Plus- und Minuskennzeichen übereinstimmen.



Die Anschlusskabel der Lautsprecher sind im Normalfall codiert: Einige Lautsprecherhersteller markieren die (+)-Leitung mit einem zusätzlichen Farbstreifen, andere wiederum verwenden eine geriffelte Leitung für den (+)-Pol, für den (-)-Pol hingegen eine glatte Leitung.

**Das Gerät wurde für den Betrieb an Lautsprecherimpedanzen von mindestens 4 Ohm entwickelt. Schließen Sie auf keinen Fall Lautsprecher mit einer geringeren Impedanz an.**



Bei den meisten Fahrzeugen sind die Leitungen für den elektrischen Anschluss und den Anschluss der Lautsprecher bereits bis zum vorgesehenen Einbauschacht geführt.

Sollte dies nicht der Fall sein muss darauf geachtet werden, dass die nachträglich eingebauten Leitungen über die entsprechend vorgesehenen Bordsicherungen (siehe Bedienhandbuch des Fahrzeugs) abgesichert sind.

## a) Anschluss der Antenne

- Verbinden Sie den Antennenstecker Ihres Fahrzeugs mit der Antennenbuchse hinten am Gerät .
- Sollte Ihr Fahrzeug mit einem anderen Antennenstecker ausgerüstet sein, verwenden Sie bitte einen passenden Adapter, der im Fachhandel erhältlich ist.

## b) Anschluss der LINE-Ausgänge

Das Autoradio verfügt über LINE-Ausgänge für den Anschluss eines Leistungsverstärkers.



**Benutzen Sie zum Anschluss der Cinchbuchsen nur hierfür geeignete abgeschirmte Cinchleitungen. Bei Verwendung anderer Kabel können Störungen auftreten.**

**Halten Sie die Länge der Anschlussleitungen möglichst kurz.**

**Verlegen Sie die Leitungen nicht in der Nähe anderer Kabel. Sie vermeiden so störende Einstreuungen in die Leitungen.**

**Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Gerätes führen können, dürfen an die Cinchanschlüsse nur Geräte mit ebensolchen Cinchanschlüssen angeschlossen werden.**

Verbinden Sie die Cinchbuchsen an der Geräterückseite mit den Eingängen des Leistungsverstärkers.



Die rote Buchse ist der Anschluss für den rechten Kanal

Die weiße Buchse ist der Anschluss für den linken Kanal

## c) Anschluss AUX

An den Anschluss AUX (19) kann ein externes Audiogerät (z.B. tragbarer MP3-Player) angeschlossen werden, dessen Signal über die Lautsprecher wiedergegeben wird.

Verbinden Sie den Anschluss AUX (19) mit dem Audioausgang des externen Gerätes.

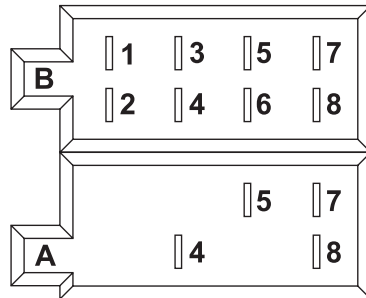
## d) Anschluss der Lautsprecher und der Stromversorgung

Fahrzeuge, die mit einem ISO-Systemstecker ausgerüstet sind, können bei gleicher Steckerbelegung (bitte vorher überprüfen!) direkt mit dem ISO-Anschlussterminal verbunden werden. Bei abweichender Steckerbelegung erfolgt der Anschluss über einen fahrzeugspezifischen Adapter, den Sie im Handel erhalten.

Die Kontaktbelegung der ISO-Anschlussbuchse des Autoradios entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Bildern. Die jeweilige Belegung Ihres Kfz Systemsteckers erfahren Sie bei Ihrem Kfz Händler.

### Systemstecker B (Lautsprecheranschluss)

- (1) Lautsprecher rechts hinten (+)
- (2) Lautsprecher rechts hinten (-)
- (3) Lautsprecher rechts vorne (+)
- (4) Lautsprecher rechts vorne (-)
- (5) Lautsprecher links vorne (+)
- (6) Lautsprecher links vorne (-)
- (7) Lautsprecher links hinten (+)
- (8) Lautsprecher links hinten (-)



### Systemstecker A (Stromversorgung)

- (1) nicht belegt
- (2) nicht belegt
- (3) nicht belegt
- (4) Dauerstrom +12 V
- (5) Antennensteuerausgang
- (6) nicht belegt
- (7) Zündung +12 V
- (8) Masse

- Der Anschluss Dauerstrom +12 V (4) muss an eine Leitung angeklemt werden, die auch bei ausgeschalteter Zündung permanent +12 V liefert (Klemme 30 des Bordnetzes). Dieser Anschluss dient zur Speicherung der Benutzereinstellungen, der Uhrzeit usw.
- Der Antennensteuerausgang (5) liefert bei eingeschaltetem Gerät eine Spannung von +12 V. Diese Leitung kann für die Stromversorgung einer elektrischen Antenne, sowie als Einschaltspannung für einen Autoverstärker verwendet werden.
- Der Anschluss Zündung +12 V (7) muss mit einer Leitung verbunden werden, die nur bei eingeschalteter Zündung +12 V führt (Klemme 15 des Bordnetzes).

➔ Klemmen Sie diesen Anschluss nicht auf Dauerstrom, da es ansonsten bei längerer Standzeit des Fahrzeuges zu einer Entleerung der Bordbatterie kommen kann.

- Der Anschluss Masse (8) wird mit der Fahrzeugkarosserie verbunden.

➔ Bedingt durch die immer häufiger verwendete Klebetechnik bzw. durch lackierte Metallteile wird die elektrische Leitfähigkeit eingeschränkt. Daher ist nicht jedes Metallteil als Massepunkt geeignet.

# 10. Bedienung

---



Nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie sich mit den Funktionen und mit dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben.

Überprüfen Sie alle Anschlüsse nochmals auf ihre Richtigkeit. Klemmen Sie nach der Überprüfung den Minuspol der Bordbatterie wieder an.

## a) Allgemeine Bedienung

### Taste PWR (3)

- Mit dieser Taste wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.

→ Zum Einschalten kann auch der Drehregler (10) gedrückt werden.

### Drehregler (10)

- Durch Drehen dieses Reglers wird die Lautstärke geregelt.
- Durch kurzes bzw. langes Drücken dieses Reglers können zusätzlich verschiedene Menü-Einstellungen gemacht werden.
- Drehregler (10) kurz drücken:  
VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX
- Drehregler (10) lang drücken:  
EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL
- Diese Einstellungen werden weiter hinten in dieser Anleitung unter „Menü-Einstellungen“ näher erklärt.

### Display (4)

- Im Display (4) werden alle Informationen, in Abhängigkeit von der gerade wiedergegebenen Audioquelle (Radioteil, SD-Player usw.) angezeigt.

### Taste MOD / MUT (2)

- Mit dieser Taste werden die verschiedenen Audioquellen gewählt und die Mute-Schaltung (Stummschaltung) aktiviert.

- Drücken Sie die Taste MOD / MUT (2) kurz, um auf die jeweils nächste Quelle umzuschalten:

RADIO > DISC > USB > SD > AUX

→ Wenn eine der Quellen nicht aktiv ist, d.h. es ist kein Medium eingelegt, wird die Quelle bei der Auswahl übersprungen.

- Drücken Sie die Taste MOD / MUT (2) lang, um die Mute-Schaltung zu aktivieren. Im Display (4) erscheint MUTE. Um die Mute-Schaltung wieder zu deaktivieren, drücken Sie die Taste MOD / MUT (2) erneut, aber nur kurz.

## Einstellung der Uhrzeit

- Halten Sie die Taste PTY/CLK (11) gedrückt, bis die Uhrzeit im Display angezeigt wird und die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Stunden durch Drehen des Drehreglers (10) ein. Drücken Sie den Drehregler (10) und stellen Sie die Minuten durch Drehen des Drehreglers (10) ein.
- Drücken Sie die Taste PTY/CLK (11), um die Einstellung zu speichern.

## Taste OPEN (20)

- Drücken Sie diese Taste, um das Bedienteil zu entriegeln.

## RESET-Funktion

- Diese Funktion setzt alle Einstellungen auf die werksseitig vorgegebenen Werte zurück.
- Drücken Sie die Taste RESET (22) mit einem spitzen Gegenstand (z.B. einer aufgebogenen Büroklammer) in folgenden Fällen:
  - nach Abschluss der Einbau- und Anschlussarbeiten
  - wenn das Gerät nicht mehr auf Tastenbetätigungen reagiert
  - wenn im Display undefinierte Zeichen angezeigt werden

## b) Menü-Einstellungen

Um die Menüeinstellungen zu wählen, drücken Sie den Drehregler (10) kurz bzw. lang um die zwei Ebenen des Menüs anzurufen. Die erste Ebene dient zur Einstellung öfter benötigter Funktionen, wohingegen die zweite Ebene nur Funktionen zur Verfügung stellt, die selten benötigt werden.

Die Optionen bei der jeweiligen Einstellung werden durch Drehen des Drehreglers ausgewählt.

→ Je nachdem, welche Quelle (Radioteil, CD-Player etc.) gerade aktiv ist, sind unter Umständen nicht alle Funktionen einstellbar.

### Menüpunkte - Drehregler (10) kurz drücken

**VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX**

- VOL regelt die Lautstärke
- BAS regelt den Klang im Tieftonbereich
- TRE regelt den Klang im Hochtonbereich
- BAL regelt das Lautstärkeverhältnis zwischen rechten und linken Lautsprechern
- FAD regelt das Lautstärkeverhältnis zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern

- LOUD ON/OFF

LOUD ON: Die Loudness-Schaltung ist aktiviert.

LOUD OFF: Die Loudness-Schaltung ist abgeschaltet. Der Klang wird nicht beeinflusst.

→ Das menschliche Ohr nimmt tiefe und hohe Töne bei geringen Lautstärken schlechter wahr. Durch eine Anhebung dieser Frequenzbereiche bei geringen Lautstärken (Loudness-Korrektur) wird diesem Effekt entgegengewirkt und die Musikwiedergabe klingt natürlicher.

- EQ - EQUALIZER

EQ OFF Equalizer ausgeschaltet

POP Voreinstellung für Popmusik

ROCK Voreinstellung für Rockmusik

CLASSIC Voreinstellung für klassische Musik

FLAT Equalizer eingeschaltet, linearer Frequenzgang

- BEEP ON/OFF

ON: Bei Tastenbetätigung ertönt ein Bestätigungston.

OFF: Bei Tastenbetätigung ertönt kein Bestätigungston.

- STEREO/MONO

STEREO: Der Radioempfang erfolgt in Stereo.

MONO: Der Radioempfang erfolgt in Mono.

→ Bei schlechten Empfangsbedingungen kann es vorteilhaft sein, den Radioempfang auf Mono umzuschalten. Im Monobetrieb ist der Radiobetrieb störungsfreier.

- LOC/DX

LOC: Es werden nur Sender mit einer sehr guten Feldstärke empfangen.

DX: Es werden alle Sender empfangen.

→ In Gebieten mit sehr vielen Sendestationen und gutem Radioempfang kann es sinnvoll sein, die Option LOC einzustellen. Hierdurch werden schwache Sender, die nur mit Störungen empfangen werden könnten, beim automatischen Sendersuchlauf übersprungen.

### Menüpunkte - Drehregler (10) lang drücken

EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL

- EUROPE/USA

EUROPE Das Empfangsraster des Radioteils ist für den Betrieb in Europa abgestimmt.

USA Das Empfangsraster des Radioteils ist für den Betrieb in den USA abgestimmt.

- TA SEEK/ALARM

TA SEEK: Das Gerät sucht bei Verlust der Verkehrsfunkinformation einen neuen Sender mit Verkehrsfunk-Kennung.

TA ALARM: Das Gerät gibt einen Warnton ab, wenn die Verkehrsfunk-Kennung nicht mehr empfangen werden kann.

- MASK DPI/ALL

Reaktion des Gerätes bei der Sendersuche:

MASK DPI: Alternativfrequenzen mit unterschiedlicher Programminformation (PI) werden nicht berücksichtigt.

MASK ALL: Alternativfrequenzen mit unterschiedlicher Programminformation (PI) und Alternativfrequenzen mit hoher Signalstärke, jedoch ohne RDS Information werden nicht berücksichtigt.

- RETUNE S/L

Reaktion des Gerätes bei Verlust der Verkehrsfunk-Kennung:

RETUNE S: Wenn keine Verkehrsfunk-Kennung mehr empfangen wird, startet der automatische Suchlauf nach 30 Sekunden.

RETUNE L: Wenn keine Verkehrsfunk-Kennung mehr empfangen wird, startet der automatische Suchlauf nach 90 Sekunden.

- TAVOL

Stellen Sie hier mit dem Drehregler (10) die Mindestlautstärke für Verkehrsfunk-Durchsagen ein.

## c) Radiobetrieb

### RDS als Empfangskonzept

Das Kürzel RDS steht für Radio Daten System, d.h. es werden unhörbare, codierte Zusatzinformationen über den UKW RDS Sender mit ausgestrahlt.

Sie besitzen mit dem Renkforce Autoradio ein Gerät, das in der Lage ist diese codierten Daten, die von fast allen Sendeanstalten mit ausgestrahlt werden auszuwerten.

Folgende wesentlichen Zusatzinformationen werden gesendet:

- Programm Identifikation (PI)
- Verkehrsfunkennung (TP)
- Verkehrsdurchsagekennung (TA)
- Programm Servicenamen (PS)
- Alternative Frequenzen (AF)
- Programmtyp (PTY)
- Uhrzeit (CT)



### **Programm Identifikation (PI)**

Diese Daten helfen dem Empfänger einen Sender eindeutig zu identifizieren. Sie ermöglichen dem Radio zwischen Gebieten zu unterscheiden in denen das gleiche Programm ausgestrahlt wird. Das Autoradio schaltet also bei schwächer werdendem Empfang nur auf einen stärkeren Sender um, der die gleiche Programm Identifikation ausstrahlt.

### **Verkehrsfunk-Kennung (TP)**

Durch dieses Signal erkennt der Empfänger, dass ein Sender mit Verkehrsfunkinformationen empfangen wird.

### **Verkehrsdurchsage-Kennung (TA)**

Durch dieses Signal kann der Sender eine Verkehrsfunkdurchsage erkennen und gegebenenfalls die laufende Wiedergabe einer anderen Quelle unterbrechen.

### **Programm Servicename (PS)**

Diese Information gibt dem Empfänger an, welchen Sender er gerade empfängt. Sie wird direkt im Display des Autoradios wiedergegeben, z.B. BAYERN 3.

### **Alternative Frequenzen (AF)**

Es wird eine Liste von alternativen Frequenzen mitgesendet, welche dasselbe Programm abstrahlen. Wird der empfangene Sender zu schwach, so erkennt der Empfänger über das AF-Signal auf welchen Frequenzen er nach einem Sender suchen muss, der besser zu empfangen ist.

### **Programmtyp (PTY)**

Dieser Code gibt dem Empfänger Informationen über die Art des gesendeten Programms (z.B. Sport, Klassik, Nachrichten usw.). Der Hörer kann dadurch gezielt nach einem Programm seiner Wahl suchen.

Außerdem kann ein nationaler Katastrophenalarm auf diese Art verbreitet werden. Den PTY-Service bieten jedoch nicht alle Sender an.

### **Uhrzeit (CT)**

Viele Sender senden die aktuelle Uhrzeit in den RDS-Daten. Empfängt das Gerät dieses Signal stellt es die eingebaute Uhr automatisch.

Das RDS System bietet also den Vorteil, dass beim Verlassen des Sendegebietes ein Umschalten auf einen gleichen, besser zu empfangenden Sender automatisch erfolgt. Ein Umschalten erfolgt jedoch nur, wenn ein besserer Sender mit dem gleichen Programm vorhanden ist.

Kurze empfangsbedingte Signalabschwächungen können auch durch das RDS System nicht eliminiert werden, da ein ständiges Hin- und Herschalten des Autoradios die Folge wäre. Dies würde vom Hörer als weitaus störender empfunden, als kurz auftretende Empfangsstörungen.

Ein weiterer Pluspunkt des RDS Systems ist die Anzeige des Sendernamens. Der Sendername eines RDS-Senders wird auf dem Autoradiodisplay angezeigt.

## Funktion der einzelnen Tasten

### Taste BND / ID3 (12)

- Durch Drücken dieser Taste wird der Bandbereich des Radioteils gewählt.
- Es stehen 3 UKW-Bereiche zur Verfügung:

FM1 > FM2 > FM3

→ Auf jedem der drei Bandbereiche können 6 Sender auf den Stationstasten 1-6 (13-18) abgespeichert werden.

### Tasten ▲ (1) und ▼ (7)

- Mit diesen Tasten wird die Empfangsfrequenz geändert, um Sender im Radiobetrieb einzustellen.
- Kurzes Drücken einer Taste startet den automatischen Sendersuchlauf.
- Der Suchlauf hält erst beim nächsten, gut zu empfangenden Sender an.
- Wird eine Taste länger gedrückt gehalten ist der manuelle Sendersuchlauf aktiviert.
- Im Display erscheint MANUAL.
- Die Frequenz wird in diesem Modus solange verändert, bis die entsprechende Taste wieder losgelassen wird. Kurzes Drücken verändert die Frequenz schrittweise.

→ Werden die Tasten längere Zeit nicht betätigt schaltet das Gerät wieder in den automatischen Sendersuchlauf um. Im Display erscheint kurz AUTO.

### Stationstasten 1-6 (13-18)

- Durch einen kurzen Druck auf diese Tasten kann man direkt einen vorher gespeicherten Sender anwählen.
- Um einen gerade gehörten Sender abzuspeichern, einfach die gewünschte Taste etwa drei Sekunden drücken.

→ Jeder der drei UKW-Bandbereiche (FM1-3) hat sechs Stationstasten. Es können also insgesamt 18 Stationstasten belegt werden.

### Taste F/PS (8)

- Durch längeres Drücken dieser Taste wird die automatische Senderspeicherung aktiviert. Hierbei werden alle gut zu empfangenden Sender automatisch auf die Stationstasten 1-6 (13-18) abgespeichert.

Nach diesem Vorgang, werden die abgespeicherten Sender jeweils für einige Sekunden wiedergegeben.

- Drücken Sie diese Taste nur kurz, werden alle abgespeicherten Sender für einige Sekunden angespielt (gleiche Funktion, wie nach der automatischen Senderspeicherung).
- Um einen Sender dauerhaft wiederzugeben, drücken Sie die Taste F/PS (8) erneut kurz.

### Taste AF (6)

- Drücken Sie diese Taste, um die AF-Funktion ein- bzw. auszuschalten.
- Die Funktion AF aktiviert die automatische Sendernachführung (siehe „RDS als Empfangskonzept“).
- Im Display erscheint die Anzeige AF. Wird ein schwacher oder kein RDS Sender empfangen, blinkt die Anzeige. Bei einem gut zu empfangenden Sender erscheint das Symbol ständig.
- Nur mit aktivierter AF Funktion kann das Gerät beim Verlassen des Sendegebietes selbstständig auf einen besseren Sender umschalten.

### Taste TA (9)

- Drücken Sie diese Taste, um die TA-Funktion ein- bzw. auszuschalten.
- Wird ein Verkehrsfunksender empfangen, so erscheint im Display die Anzeige TP = Traffic Programm.
- Bei aktivierter TA-Funktion erscheint zusätzlich das Kürzel TA im Display.
- Bei laufender Wiedergabe einer anderen Quelle (z.B. SD-Wiedergabe) wird das Programm für die Dauer der Verkehrsfunkdurchsage stummgeschaltet.
- Wird eine laufende Rundfunksendung sehr leise gehört, erhöht sich die Lautstärke der Verkehrsfunkdurchsage automatisch auf die im Menü eingestellte Mindestlautstärke (TAVOL).

### PTY-Suchlauf

Der PTY-Suchlauf ist ein Sendersuchlauf, der nur Sender mit einer vorgegebenen Programmtyp-Kennung (PTY) empfängt.

- Drücken Sie die Taste PTY/CLK (11) so oft, bis im Display ein Programmtyp aus der folgenden Liste erscheint.
- Drücken Sie die Taste PTY/CLK (11) erneut, um zwischen den Programmtypen Musik oder Sprache zu wählen.
- Drücken Sie eine der Stationstasten 1-6 (13-18), um den gewünschten Programmtyp zu wählen. Um zum jeweils zweiten oder dritten Programmtyp aus der unten aufgeführten Liste zu kommen, drücken Sie die jeweilige Stationstaste erneut.
- Einige Sekunden nachdem ein Programmtyp ausgewählt wurde, startet der PTY-Suchlauf automatisch. Das Display blinkt während des Suchlaufs.
- Der Suchlauf stoppt beim nächsten Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt. Sollte kein Sender mit dem gewählten Programmtyp auffindbar sein, erscheint PTY NONE im Display.

Stationstaste	Programmtyp Musik	Programmtyp Sprache
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

## d) CD-Betrieb

- Legen Sie eine CD (Audio-CD oder MP3-CD) in das CD-Laufwerk ein.
  - Das Gerät schaltet automatisch auf die CD-Wiedergabe um.
- > Die CD muss immer mit der beschrifteten Seite nach oben eingeschoben werden.

### Taste (5)

Drücken Sie diese Taste, um eine eingelegte CD auszuwerfen.

### Taste 1 / (13)

- Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen.
- Bei erneuter Betätigung setzt die Wiedergabe an der Stelle wieder ein, an der sie vorher unterbrochen wurde.



### Tasten (1) und (7)

Diese Tasten dienen zur Auswahl der einzelnen Tracks bzw. zum Suchen eines bestimmten Abschnitts innerhalb eines Tracks.

- > Die Pfeile auf den Tasten geben die Suchrichtung (aufwärts bzw. abwärts) an.
- Drücken Sie die Tasten kurz, um zum nächsten bzw. vorherigen Track zu springen.
  - Drücken Sie die Tasten lang, um innerhalb eines Tracks einen bestimmten Abschnitt zu suchen.

### Tasten 5 / (17) und 6 / (18)

Diese Tasten dienen zur Auswahl der Ordner auf dem Speichermedium (sofern vorhanden).

-  wählt den vorangehenden Ordner.
-  wählt den nächsten Ordner.

—> Ist auf dem Speichermedium keine Ordnerstruktur vorhanden oder handelt es sich um eine Audio-CD haben diese Tasten keine Funktion.

### Taste 2 / INT (14)

- Drücken Sie diese Taste um jeden Track für ca. 10 Sekunden anzuspielden.
- Um diese Funktion wieder abzuschalten drücken Sie die Taste erneut. Die Wiedergabe erfolgt ab dieser Stelle wieder normal.

### Taste 3 / RPT (15)

- Drücken Sie diese Taste, um die Wiederholfunktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste mehrmals, um die verschiedenen Funktionen auszuwählen:
  - RPT ONE wiederholt den gerade gespielten Titel.
  - RPT FOLD wiederholt den gerade gespielten Ordner.
  - RPT ALL wiederholt das gesamte Speichermedium.

## Taste 4 / RDM (16)

- Drücken Sie diese Taste, um alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.
- Um diese Funktion wieder abzuschalten, drücken Sie die Taste erneut. Die Wiedergabe erfolgt ab dieser Stelle wieder in normaler Reihenfolge.

## Suchfunktion

- Drücken Sie die Taste F/PS (8), um die Suchfunktion zu aktivieren.
  - Wählen Sie mit dem Drehregler (10) die gewünschten Tracknummer.
- ➔ Wenn die Tracknummer mehrstellig ist, drücken Sie den Drehregler (10), um weitere Stellen einzugeben.
- Drücken Sie den Drehregler (10), um den gewählten Track abzuspielen.

## Abruf von Informationen zum aktuell gespielten Titel

- Während der Wiedergabe eines MP3-Titels zeigt das Display automatisch im Wechsel die ID3-Tag-Informationen an.
- Drücken Sie die Taste BND / ID3 (12), um zwischen ID3-Tag-Anzeigen umzuschalten.

## e) USB-/Speicherkartenbetrieb

Das Gerät ist mit einer USB-Schnittstelle und einem SD-Speicherkartenleser ausgerüstet. MP3-Dateien, die auf diesen Medien abgespeichert sind, können wiedergegeben werden.



**Verbinden Sie keinen MP3-Player mit der USB-Schnittstelle, wenn er über Batterien betrieben wird. Die Stromversorgung der USB-Schnittstelle kann die eingeleagten Batterien laden und somit zu Überhitzung bzw. auch Explosion der Batterien führen.**

- ➔ USB-Medien bis max. 32 GB und mit einer Stromaufnahme von max. 500 mA können an die USB-Schnittstelle angeschlossen werden.

An der USB-Schnittstelle können nur USB-Speichermedien betrieben werden. MP3-Player mit USB-Anschluss schalten beim Einstecken in diesen Anschluss meist in den PC-Modus. In diesem Modus ist ein Abspielen von Musikdateien nicht möglich. Sie können jedoch jederzeit den Audio-Ausgang eines MP3-Players an den Anschluss AUX (19) anschließen.

SD- bzw. SDHC-Karten bis max. 32 GB werden unterstützt.

Die Medien müssen FAT bzw. FAT 32 formatiert sein.

Aufgrund der sehr großen Vielfalt von USB- und SD-Speichermedien und ihren manchmal sehr herstellerspezifischen Funktionen, kann nicht sichergestellt werden, dass alle Medien erkannt werden und alle Bedienungsmöglichkeiten in Verbindung mit diesem Gerät gegeben sind.

Sollte das Speichermedium nicht erkannt werden, ziehen Sie es bitte nochmals heraus und stecken es erneut ein.

- Stecken Sie Ihr USB-Speichermedium in die USB-Schnittstelle (21).
- Bei Verwendung einer SD-Speicherkarte stecken Sie diese in den Speicherkartenleser (23).
- Das Gerät schaltet automatisch auf den entsprechenden Eingang um und startet die Wiedergabe.
- Es wird immer das zuletzt eingesteckte Medium automatisch ausgewählt.
- Die Bedienung ist mit der CD-Wiedergabe von MP3-Dateien identisch.

# 11. Handhabung

---

- Eine zu hohe Lautstärke im Kfz-Innenraum hat zur Folge, dass akustische Warnsignale nicht mehr wahrgenommen werden können. Dadurch werden Sie und andere Verkehrsteilnehmer gefährdet. Achten Sie deshalb auf eine angepasste Lautstärke.
- Unachtsamkeit im Straßenverkehr kann zu schwerwiegenden Unfällen führen. Eine Bedienung der HiFi-Anlage darf deshalb immer nur dann erfolgen, wenn es die Verkehrssituation erlaubt und Sie durch die Bedienung der Anlage nicht vom Verkehrsgeschehen abgelenkt werden.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.

# 12. Pflege und Reinigung

---

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Autoradios z.B. auf Beschädigung der Anschlussleitungen und des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Bordnetz abklemmen!

## a) Sicherungswechsel

Ist ein Sicherungswechsel erforderlich, ist darauf zu achten, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und Nennstromstärke (siehe „Technische Daten“) als Ersatz Verwendung finden.



**Ein Flickern von Sicherungen oder das Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.**

- Nach erfolgter Trennung von der Stromversorgung (ISO-Anschluss-Stecker abklemmen!) ziehen Sie vorsichtig die Sicherung aus dem Sicherungshalter neben dem ISO-Anschluss heraus.
- Ersetzen Sie sie mit einer Sicherung gleichen Typs.
- Erst danach das Autoradio wieder mit dem Bordnetz verbinden und in Betrieb nehmen.
- Sollte die Sicherung erneut auslösen, bringen Sie das Gerät zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

## b) Reinigung

Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden.



**Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.**

# 13. Behebung von Störungen

---

Mit dem Renkforce Autoradio haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.

Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:



**Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!**

## **Keine Wiedergabe, Display und Beleuchtung leuchten nicht:**

- Kfz-Sicherung defekt. In der Betriebsanleitung ihres Fahrzeugs die entsprechende Sicherung suchen und überprüfen.
- Gerätesicherung defekt. Gerät ausbauen und die Sicherung überprüfen.
- Plusleitung/Masseleitung gelöst. Gerät ausbauen und den Anschluss der Leitungen überprüfen.

## **Wiedergabe nur über einen Lautsprecher:**

- Balanceregung verstellt. Balanceregung wie beschrieben einstellen.
- Lautsprecheranschluss hat sich gelöst. Gerät und/oder Lautsprecher ausbauen und Anschlüsse überprüfen.

## **Wiedergabe nur über die vorderen oder hinteren Lautsprecher:**

- Faderregelung verstellt. Faderregelung einstellen.
- Lautsprecheranschluss hat sich gelöst. Gerät und/oder Lautsprecher ausbauen und Anschlüsse überprüfen.

## **Bei Radiobetrieb kaum Sender zu empfangen:**

- Antenne nicht ganz herausgezogen. Antenne auf volle Länge ausziehen.
- Antennenanschluss hat sich aus dem Gerät gelöst. Gerät ausbauen und Anschluss überprüfen.
- Antenne defekt. Anschluss, Erdung sowie Antenne überprüfen.

## **Störungen bei Radio-, CD- und USB- bzw. SD-Speicherkartenbetrieb:**

- Störungen gelangen über die Plusleitung in das Gerät. Zusatzentstördrossel in die Plusleitung einbauen.
- Fahrzeug evtl. zusätzlich mit Entstörkerzensteckern, Verteilerfinger usw. entstören.
- Schlechte Masseverbindung. Masseanschluss überprüfen, evtl. anderen Massepunkt verwenden.

## **Beim Drücken der Stationstasten ertönt nur Rauschen:**

- Kein Sender programmiert. Wie beschrieben Sender programmieren.
- Dauerplusanschluss nicht angeschlossen bzw. Leitung hat sich gelöst. Dauerplusleitung entsprechend der Anleitung anschließen bzw. überprüfen, ob die Leitung richtig angeschlossen ist. Sicherung überprüfen.

Das Gerät reagiert nicht mehr auf Tastenbefehle oder zeigt wirre Zeichen im Display an:

- Setzen Sie das Gerät mit der Taste RESET (22) auf die Werkseinstellungen zurück.



Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.

## 14. Konformitätserklärung (DOC)

---

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

→ Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Wählen Sie eine Sprache durch Anklicken eines Flaggensymbols aus und geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung im PDF-Format herunterladen.

## 15. Entsorgung

---



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



# 16. Technische Daten

---

Betriebsspannung.....	12 V/DC
Sicherung .....	Kfz-Flachsicherung 10 A
Ausgangsleistung .....	4 x 40 W (max.)
Lautsprecherimpedanz .....	4 - 8 Ohm
Empfangsbereich.....	87,5 - 108,0 MHz (Europe) 87,5 - 107,9 MHz (USA)
Stationsspeicher .....	18 (3 x 6)
Schnittstellen .....	USB und SD-Card
Abspielbare Medien .....	CD, CD-R, CD-RW, USB, SD
Abspielbare Dateiformate .....	CD-Audio, MP3
Strombelastbarkeit USB-Schnittstelle.....	max. 500 mA
Speicherkartengröße.....	max. 32 GB
USB-Speichermedien .....	max. 32 GB
Einbauschacht .....	1 DIN (182 x 53 mm)
Einbautiefe.....	180 mm
Masse .....	1,37 kg

# Table of Contents



	Page
1. Introduction .....	27
2. Explanation of Symbols .....	27
3. Intended Use .....	28
4. Scope of Delivery.....	28
5. Features and Functions .....	29
6. Safety Notes .....	30
7. Operating Elements .....	31
8. Mechanical Installation .....	32
a) Removing and Replacing the Front Control Panel .....	32
b) Installation in the Radio Slot.....	33
c) Disassembly .....	34
9. Electric Connection.....	34
a) Connecting the Aerial .....	35
b) Connecting the LINE Outputs.....	35
c) AUX Connection .....	35
d) Connection of the Speakers and the Power Supply .....	36
10. Operation .....	37
a) General Operation .....	37
b) Menu Settings.....	38
c) Radio Operation .....	40
d) CD Operation.....	44
e) USB/Memory Card Operation.....	45
11. Handling.....	46
12. Care and Cleaning.....	46
a) Fuse Replacement .....	46
b) Cleaning .....	46
13. Troubleshooting .....	47
14. Declaration of Conformity (DOC).....	48
15. Disposal.....	48
16. Technical Data .....	49

# 1. Introduction

---

Dear Customer,

thank you for purchasing this product.

This product complies with the statutory national and European specifications. To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!



These operating instructions are part of this product. They contain important notes on commissioning and handling. Also consider this if you pass on the product to any third party. Therefore, retain these operating instructions for reference!

**If there are any technical questions, please contact:**

International: [www.conrad.com/contact](http://www.conrad.com/contact)

United Kingdom: [www.conrad-electronic.co.uk/contact](http://www.conrad-electronic.co.uk/contact)

## 2. Explanation of Symbols

---



The exclamation mark symbol indicates that the user must read these operating instructions before commissioning of the device, and observe them during operation.

The exclamation mark indicates important notes in these operating instructions that must be strictly observed.



The "arrow" symbol indicates special advice and operating information.

## 3. Intended Use

---

The Renkforce car radio, you can receive radio programmes in vehicles and play back audio data from suitable media, amplify and play back the audio signals received in this manner.

The device must be connected to speakers.

This product is only approved for the connection to 12 V direct current on-board networks with the negative pole of the battery to the car body. The car radio must only be installed and operated in vehicles with this kind of on-board voltage.

The user must make sure that the way the product is installed protects the product from humidity and wetness. Contact with moisture must be avoided under all circumstances.

For reasons of safety, you must not convert and/or change the product. Using the product for any other purposes than those described above may damage the product. Improper use also may cause dangers such as short circuit, fire, etc. Read the operating instructions precisely and keep them. Only pass the product on to any third parties together with the operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## 4. Scope of Delivery

---

- Car radio with control panel
- Protection sleeve for control panel
- Installation frame
- 2 x unlocking key
- Assembly accessories
- Connection cable set
- Operating instructions

### Current operating instructions

Download the current operating instructions via the link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code displayed. Observe the instructions on the website.



## 5. Features and Functions

---

- FM radio unit with RDS-function
- Removable control panel
- USB and SD interface
- CD drive
- High output (4 x 40 W max.)
- Preamp output for the connection of a power amplifier
- Connection for external audio sources at the control panel
- Electronic volume, bass, treble, fader and balance control
- Digital signal processor for the adaptation of the sound characteristics to various music styles
- Loudness correction
- Exact electronic tuning of the stations with a PLL-tuner
- 18 programmable station memories
- Manual and automatic station scan in both directions
- Automatic station storage
- ID3-tag display for MP3-playback
- Time setting by means of the RDS system
- ISO terminal

## 6. Safety Notes

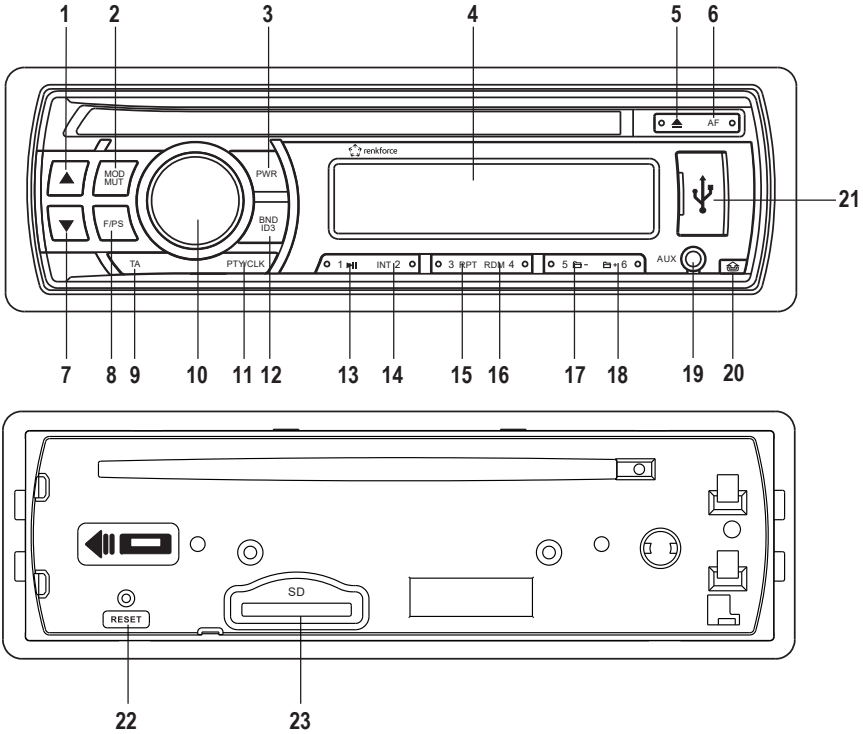
---



Read the operating instructions attentively and particularly observe the safety notes. If the safety notes and the information in these operating instructions regarding proper handling are not observed, we assume no liability for any resulting injury/property damage. In such cases, the warranty/guarantee will also lapse.

- The device must only be used with the 12 V DC vehicle power supply (with the negative terminal of the battery connected to the body of the vehicle). Never connect the device to a different power supply.
- Never operate the device unattended.
- The product is not a toy. Keep it away from children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. It may become a dangerous toy for children.
- Protect the product from strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not subject the product to mechanical stress.
- When secure operation is no longer possible, shut off the product and protect it from inadvertent use. Secure operation is no longer warranted if the product:
  - has visible damage,
  - no longer works properly,
  - was stored under detrimental ambient conditions for an extended period, or was subjected to considerable transport strain.
- Handle the product with care. Impact, blows or falls from even a low height will damage the product.
- Also observe the safety notes and operating instructions of the other devices to which the product is connected.
- Consult an expert if you are unsure as to the function, safety or connection of the product.
- Have maintenance, adjustment and repair work only performed by a specialist or specialist workshop.
- In case you have questions which are not answered in this manual, please contact our technical service or other specialists.

# 7. Operating Elements



- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1 ▲ button          | 13 Button 1 / ►       |
| 2 MOD / MUT button  | 14 Button 2 / INT     |
| 3 PWR button        | 15 Button 3 / RPT     |
| 4 Display           | 16 Button 4 / RDM     |
| 5 ▲ button          | 17 Button 5 / 📁-      |
| 6 AF button         | 18 Button 6 / 📁+      |
| 7 Button ▼          | 19 AUX connection     |
| 8 Button F/PS       | 20 OPEN button        |
| 9 Button TA         | 21 USB Interface      |
| 10 Rotary control   | 22 RESET button       |
| 11 Button PTY / CLK | 23 Memory card reader |
| 12 BND / ID3        |                       |

## 8. Mechanical Installation

---

In most vehicles the producers plan an installation cut-out for the car radio. The choice of the location depends on safety aspects. Therefore we recommend that you actually install the radio in this place.

The device requires a DIN installation cut-out with the dimensions 182 x 53 mm; these dimensions are standardized and usually the vehicle manufacturers comply with them.

Should there be no slot, please ask your car dealer about the correct place of installation for your car radio.



**Please select the place of installation carefully so that the device neither influences the driver's activity nor distracts him from the traffic.**

**Use the supplied installation material to guarantee a safe installation.**

**Any changes in the vehicle that become necessary for the installation of the car radio or other components must be carried out in such a way that neither traffic security nor the stability of the car are affected. With many cars, the type approval will lapse if you merely saw out a section of the sheet metal.**

**Since the device creates heat during operation, the place of installation must be heat-resistant.**

**Before drilling the attachment holes, make sure that no electric cables, brake lines, the fuel tank or similar are damaged.**

**When using tools to install your car hi-fi components, observe the manufacturer's safety information.**

**When installing the car hi-fi system, take into consideration the risk of accident which can arise from devices being torn away in the case of an accident. Therefore, you should secure every component in a place where it cannot be dangerous to passengers.**

→ Before you install the system, check the depth of the installation recess.

### a) Removing and Replacing the Front Control Panel

The front control panel can be removed to prevent theft.

- Switch off the device before taking off the front control panel.
- Push the button OPEN (20) and remove the control panel from the device on its right side.
- Pull the left side out of its latch.
- Remove the control panel and put it into the supplied protective cover.
- To attach the control panel, insert the left side into the mount and then latch the right side of the control panel in the latch.
- Do not press on the display or the buttons.

→ Make sure to insert the front control panel in the correct way.

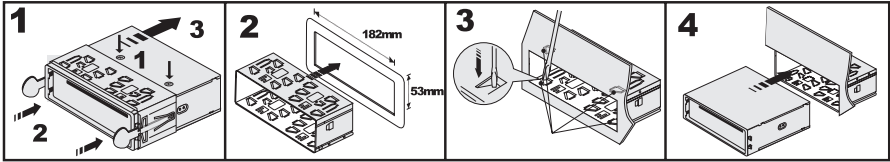
Do not press the front control panel against the unit too hard. You can put it back just by pressing slightly on the device.

When you store the front control panel, please put it into the supplied protective cover.



## b) Installation in the Radio Slot

- Remove the front control panel.
- Carefully remove the plastic frame in the front of the system by bending it slightly to the outside and pulling it off from the unit.

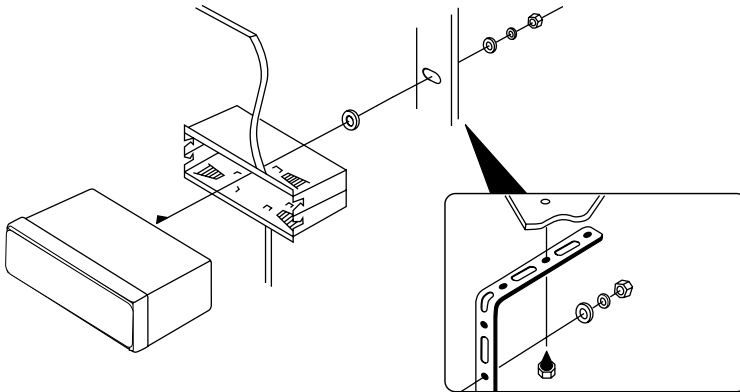


- Remove the two locking screws of the CD drive (fig. 1, no. 1).
- Unlock the installation frame with the two unlocking keys (fig. 1, item 2).
- Remove the installation frame towards the back of the system (fig. 1, item 3).
- Insert the frame into the respective cut-out in the vehicle (figure 2).
- Bend down some clips in the installation frame until the frame is securely fastened in the recess (figure 3).
- When you have made all the electrical contacts (see "Electric Connection") insert the device into the frame until it locks in (figure 4). Ensure that the device is pushed into the installation frame the right way around (the contacts for the front control panel must be at the bottom).
- Push the plastic frame at the device front onto the device again.

→ Keep the two unlocking keys. You will need them for a later removal of the device.

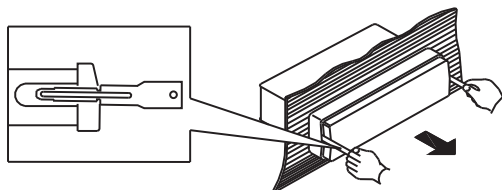
- Additionally protect the device from vibrations with the enclosed bolt, which you can attach to the back of the unit.
- In most vehicles, such a safety fastening is provided for. If this is not the case in your car, fasten the device with a punched metal strip.

For the fastening, proceed as shown in the following figure:



## c) Disassembly

- Remove the front control panel.
- Carefully remove the plastic frame in the front of the system by bending it slightly to the outside and pulling it off from the unit.
- Insert the two unlocking keys into the lateral slots in the installation frame until the device unlocks.
- Loosen the screw pin at the back of the device if required.
- Carefully pull out the radio with the unlocking keys from the installation frame.
- Remove all plug connections at the back of the unit.



## 9. Electric Connection

---



The electric connection should be made by a specialist.

To avoid short circuits and resulting damage to the device, the negative pole (ground) of the vehicle battery must be disconnected during connection.

Only connect the negative pole of the battery when you have completely connected the system and checked the connections.

You should only use a voltmeter or a diode test lamp for checking the voltage of the on-board cables, as normal test lamps consume excessive currents and can thus damage the electronics system of the car.

When laying the cables, make sure that they are not squeezed or scoured on sharp edges. Use rubber grommets for the feed-through points.

The line towards the speakers must be a bifilar cable. Insulate any open connection points. Make sure that the cables are not damaged by sharp edges.

Only use speakers with sufficient load capacity (see "Technical Data").

Observe that all speakers have the correct polarity - that is, that plus and minus marks match.

The connecting cables of the loudspeakers are usually coded: Some speaker manufacturers indicate the (+) wire by means of an additional colour stripe, others use a corrugated cable for the (+) terminal and a smooth one for the (-) terminal.

The system was designed for the operation at speaker impedances of at least 4 Ohm. Never connect speakers with a lower impedance.

→ In most vehicles, the cables for the electric connection and the connection of the speakers have been laid directly to the slot.

If this is not the case, please make sure that any cables placed later are secured by the respective on-board fuses (see vehicle operation manual).

## a) Connecting the Aerial

- Connect the aerial plug of your vehicle with the aerial socket at the back of the radio.
- If your vehicle has a different aerial plug, please use a suitable adapter, available in specialist shops.

## b) Connecting the LINE Outputs

The car radio has LINE outputs for connecting a power amplifier.



**For the connection of the cinch sockets only use the shielded cinch wires. Use of any other cables may cause interferences.**

**Keep the distance of the cables as short as possible.**

**Do not place the cables near other cables, to avoid interferences in the cables.**

**To avoid distortions or mismatching that could damage the device, cinch connector must only be connected to devices with the suitable cinch terminals.**

Connect the cinch sockets at the rear of the casing to the power amplifier inputs.

- The red socket is a terminal for the right channel  
The white socket is a terminal for the left channel

## c) AUX Connection

You can connect an external audio device (e.g. portable MP3 player) to the port AUX (19) whose signal is played back via the speakers.

Connect the port AUX (19) with the audio output of the external device.

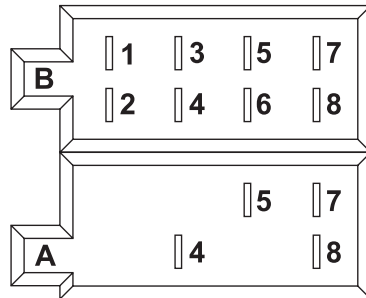
## d) Connection of the Speakers and the Power Supply

Vehicles equipped with an ISO plug can be connected directly to the ISO connection terminal if the plug assignment is the same (please check beforehand!). If the plug assignment differs, use a vehicle-specific adapter from a vendor for connection.

Please refer to the following figures for the contact assignment of the ISO connection socket of the car radio. Please ask your car dealer for the respective assignment of your vehicle system plug.

System connector B (speaker connection)

- (1) Speaker rear right (+)
- (2) Speaker rear right (-)
- (3) Speaker front right (+)
- (4) Speaker front right (-)
- (5) Speaker front left (+)
- (6) Speaker front left (-)
- (7) Speaker rear left (+)
- (8) Speaker rear left (-)



System plug A (power supply)

- (1) not assigned
- (2) not assigned
- (3) not assigned
- (4) Permanent current +12 V
- (5) Aerial control output
- (6) not assigned
- (7) Ignition +12 V
- (8) Ground

- The constant current terminal +12 V (4) must be connected to a cable that also supplies +12 V permanently when the ignition is off (terminal 30 of the on-board network). This terminal serves to save the user settings, time, etc.
- The aerial control output (5) supplies a voltage of +12 V with the device on. This cable can be used for the power supply of an electrical aerial as well as for the voltage for switching on a car amplifier.
- The ignition terminal +12 V (7) must be connected to a cable that is only live with +12 V when the ignition is on (terminal 15 of the on-board networks).

→ Do not connect this terminal to continuous current; otherwise the on-board battery could be discharged when the vehicle is parked for a longer period of time.

- Connect the ground connection (8) with the vehicle body.

→ Adhesive techniques which become ever more common and painted metal parts impair the electric conductivity. Therefore, not every metal part is a suitable grounding point.

# 10. Operation

---



Only take the device into operation after familiarising yourself with its functions and these operating instructions.

Check all the connections again. When you have done so, reconnect the negative pole of the car battery.

## a) General Operation

### PWR button (3)

- This button switches the radio on and off.

→ To switch the device on, you can also push the rotary control (10).

### Rotary control (10)

- Turning this switch adjusts the volume.
- Brief or long pushing of this switch permits additional menu settings.
- Briefly push rotary control (10):  
VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX
- Pushing the rotary control (10) long:  
EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL
- These settings are explained in more detail later in these instructions under "Menu Settings".

### Display (4)

- The display (4) shows all the information, depending on the audio source that is being played (radio, SD-player etc.).

### MOD / MUT Button (2)

- This button selects the different audio sources and activates the mute function (muting).
- Briefly push the button MOD / MUT (2) to switch to the next source:

RADIO > DISC > USB > SD > AUX

→ When one of the sources is not active, i.e. no medium inserted, this source will be skipped in the selection.

- Push the button MOD / MUT (2) for a longer time to activate the mute function. The display (4) shows MUTE. To deactivate the mute function, push the MOD / MUT (2) again, but only briefly.

### Setting the Time

- Keep the button PTY/CLK (11) pushed until the time is displayed and the hours flash.
- Set the hours by turning the rotary control (10). Push the rotary control (10) and adjust the minutes by turning the rotary control (10).
- Push the PTY/CLK button (11) to save the settings.

### OPEN button (20)

- Press this button to unlatch the control panel.

### RESET function

- This function resets all settings to factory settings.
- Push the button RESET (22) with a pointy object (e.g. a straightened paper clip) in the following cases:
  - when you have completed the installation and connection
  - when the device does not react to the operation of buttons any more
  - when the display shows undefined characters

## b) Menu Settings

To select the menu settings, push the rotary control (10) briefly or for a longer time to call the two levels of the menus. The first level serves to set more frequently used functions, while the second level only contains functions that are needed less often.

Choose the options for the respective settings by turning the rotary control.

→ Depending on the source (radio unit, CD player, etc.) that is currently active, only some functions may be available.

### Menu items - Push the rotary control (10) briefly

**VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX**

- VOL controls the volume
- BAS controls the low frequency range
- TRE controls the high frequency range
- BAL controls the volume ratio between the right and left speakers
- FAD controls the volume ratio between the front and rear speakers

- LOUD ON/OFF

LOUD ON: The loudness function is active.

LOUD OFF: The loudness function is inactive. The sound is not influenced.

→ At low volumes the human ear does not perceive very low and very high sounds well. An increase of the frequency range for low volume (loudness correction) counteracts this effect and the music replay sounds more natural.

- EQ - EQUALIZER

EQ OFF Equalizer off

POP Pre-setting for pop music

ROCK Pre-setting for rock music

CLASSIC Pre-settings for classical music

FLAT Equalizer on, linear frequency response

- BEEP ON/OFF

ON: A confirmation sound sounds when a button is pushed.

OFF: No confirmation sound sounds when a button is pushed.

- STEREO/MONO

STEREO: Radio reception is in stereo.

MONO: Radio reception is in mono.

→ At bad reception, it may be of benefit to switch radio reception to mono. Radio operation will be less subject to interference in mono mode.

- LOC/DX

LOC: Only stations with a very good field strength will be received.

DX: All stations will be received.

→ In areas with many transmission stations and good radio reception, it may be sensible to set the option LOC. This will skip weak stations that could only be received with interferences in the automatic station scan.

### Menu items - Push the rotary control (10) longer

EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL

- EUROPE/USA

EUROPE The reception grid of the radio unit is aligned with operation in Europe.

USA The reception grid of the radio unit is aligned with operation in USA.

- TA SEEK/ALARM

TA SEEK: When the radio has lost the traffic information, it will seek a new station with Traffic Announcement coding.

TA ALARM: When the radio cannot receive the TA code any more, there will be an alarm signal.

- MASK DPI/ALL

Device reaction during channel search:

MASK DPI: Alternative frequencies with different programme information (PI) are not considered.

MASK ALL: Alternative frequencies with different programme information (PI) and alternative frequencies with a high signal strength but without RDS information are not considered.

- RETUNE S/L

Reaction of the device when the traffic announcement ID is lost:

RETUNE S: When the radio does not receive traffic announcements any more, the auto-scan starts 30 seconds later.

RETUNE L: When the radio does not receive traffic announcements any more, the auto-scan starts 90 seconds later.

- TAVOL

Use the rotary control (10) to set the minimum volume for traffic reports her.

## c) Radio Operation

### Receiving concept RDS

The abbreviation RDS stands for Radio Data System, i.e. inaudible, additional information codes are transmitted by the FM RDS station.

With the Renkforce car radio, you have a device that is able to evaluate these coded data that are transmitted by most of the radio stations.

The following important data is transmitted:

- Program identification (PI)
- Traffic program (TP)
- Traffic announcement (TA)
- Program service (PS)
- Alternative frequencies (AF)
- Program type (PTY)
- Clock time (CT)



### **Program Identification (PI)**

This information helps the receiver to identify a station. It enables the radio to differentiate between areas where the same programme is transmitted. The car radio only switches to a stronger station when the reception grows weaker if the stronger station transmits the same programme identification.

### **Traffic Programme (TP)**

This signal enables the receiver to detect that a station with a traffic programme is being received.

### **Traffic Announcement (TA)**

With this signal the receiver can detect a traffic announcement and interrupt the current playback of a different audio source.

### **Program Service (PS)**

This information tells the receiver which station it is receiving. It is directly played back in the display of the car radio, e.g. BBC Radio 3.

### **Alternative Frequencies (AF)**

A list of alternative frequencies that send the same programme is transmitted. If the transmitter station currently received becomes too weak, the receiver detects from the AF signal on which frequencies it must search for a better station.

### **Program Type (PTY)**

This code gives the receiver information on the type of the transmitted programme (e.g. sports, classic, news etc.). The listener can select his favourite programme more directly.

A national disaster alarm can also be sent this way. However, not all the radio stations offer the PTY service.

### **Clock Time (CT)**

Many stations transmit the current time in the RDS data. If a radio receives this signal, it sets the in-built clock automatically.

Therefore, when you leave the transmission area, the RDS system has the advantage that it switches to a similar transmitter station that can be better received. However, it only changes when it finds a better station with the same programme.

Short signal attenuations due to the reception cannot be eliminated by the RDS system either, since this would mean that the car radios permanently switches back and forth. The listener would feel much more disturbed by this than by short-term reception problems.

Another advantage of the RDS system is that the station name is displayed. The station name of an RDS station is displayed in the car radio.

## Button functions

### BND / ID3 button (12)

- Push this button to select the band range of the radio unit.
- There are 3 FM ranges:  
FM1 > FM2 > FM3

→ On each of the three band ranges, 6 stations can be stored on the station button 1-6 (13-18).

### Buttons ▲ (1) and ▼ (7)

- With these buttons the receiving frequency can be changed to adjust stations in radio operation.
- Briefly pushing a button starts the automatic station search.
- The auto-scan only stops at the next station that can be received well.
- By pushing a button longer, you activate manual station scan.
- The display shows MANUAL.
- In this mode, the frequency is changed until you release the corresponding button again. Brief pushes of this button changes the frequency step by step.

→ If buttons are not pressed for an extended period of time, the device switches back to automatic station search. The display shows AUTO.

### Station buttons 1-6 (13-18)

- If you briefly push these buttons, you can select a station you have pre-set.
- If you want to store a station you are listening to, simply push the desired button for approx. three seconds.

→ Every one of the three FM ranges (FM1-3) has six radio station buttons. Therefore you can assign 18 station buttons.

### F/PS button (8)

- Keep this button pushed to activate automatic station search. All stations that can be received well are automatically stored for the station buttons 1-6 (13-18).

After this procedure, the stored stations are played for a few seconds.

- Push this button only briefly to play every saved station for a few seconds (same function as after automatic station storage).
- To permanently play back a station, push the button F/PS (8) again briefly.

### AF button (6)

- Press this button to switch the AF function on or off.
- The AF function activates automatic station tracking (see "RDS as reception concept").
- AF will be displayed. If the reception of an RDS transmitter station gets weaker or the radio does not receive and RDS station at all, the display flashes. When a station can be received well, the symbol is displayed continuously.
- When you leave a transmission area, the radio can only switch to a better station when the AF function is activated.

### TA button (9)

- Press this button to switch the TA function on or off.
- When you receive a traffic programme station, the display shows TP = traffic programme.
- With the TA-function active, TA appears in the display as well.
- If a different source is being played (e.g. SD playback), the programme is set to mute during the traffic announcement.
- When you listen to a radio programme at a very low volume, the volume is automatically increased to the minimum volume set in the menu (TAVOL).

### PTY search

The PTY scan is a station scan that will only receive stations with a specified programme type ID (PTY).

- Push the button PTY/CLK (11) repeatedly until the display shows a programme type from the following list.
- Push the button PTY/CLK (11) again to switch between the programme types music or speech.
- Push one of the station radio station buttons 1-6 (13-18) to select the desired programme type. To switch to the second or third programme type from the following list, push the respective radio station button again.
- A few seconds after a programme type has been selected, the PTY scan will start automatically. The display will flash during the scan.
- The search stops at the next station that transmits the selected programme type. If no station with the selected programme type can be found, the display will show PTY NONE.

Station button	Programme type Music	Programme type Language
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

## d) CD Operation

- Insert a CD (audio CD or MP3 CD) into the CD drive.
  - The device automatically switches to CD playback.
- Always insert the CD with the printed side up.

### Button ▲ (5)

Press this button to eject a CD.

### Button 1 / ►|| (13)

- Push this button to interrupt the playback briefly.
- When you confirm the button again, playback will begin at the point where it was interrupted.



### Buttons ▲ (1) and ▼ (7)

With these buttons you can select individual tracks or search for a specific section within one track.

- The arrows on the buttons indicate the search direction (up or down).
- Only push the buttons briefly to jump to the next or previous track.
  - Push the buttons longer to search a certain section within one track.

### Buttons 5 / (17) and 6 / (18)

These buttons serve to select the folders on the storage medium (if present).

-  selects the previous folder.
-  selects the next folder.

→ If no folder structure is present on the storage medium or if it is an audio CD, these buttons have no function.

### Button 2 / INT (14)

- Push this button to play each track approx. for 10 seconds.
- To de-activate this function, push the button again. Playback will be normal from this point onward.

### Button 3 / RPT (15)

- Press this key to activate the repeat function.
- Push the button several times to select the different functions:
  - RPT ONE repeats the track currently played.
  - RPT FOLD repeats the folder currently played.
  - RPT ALL repeats the entire storage medium.

#### Button 4 / RDM (16)

- Push this button to play all tracks at random order.
- To de-activate this function, push the button again. Playback continues in normal order from here.

#### Search function

- Push the button F/PS (8) to activate the search function.
  - Select the desired track number with the rotary control (10).
- If the track number has several digits, push the rotary control (10) to enter more digits.
- Push the rotary control (10) to play back the desired track.

#### Calling information on the currently played title

- During playback of an MP3 title, the display will automatically show the ID3-tag information alternately.
- Push the BND / ID3 button (12) to switch between ID3 tag displays.

### e) USB/Memory Card Operation

The device is equipped with a USB interface and a SD memory card reader. MP3 files stored on these media cannot be played.



**Do not connect any MP3-player to the USB interface if it is battery-operated. The USB interface power supply may charge the inserted batteries and cause overheating or explosion of a battery.**

→ USB media up to 32 GB and a power intake of up to max. 500 mA can be connected to the USB interface.

Only USB storage media can be operated at the USB socket. MP3 players with a USB port usually switch into PC mode when this port is connected. In this mode, music files cannot be played. However, you may connect the audio output of your MP3 player to the AUX (19).

Supports SD or SDHC cards up to 32 GB.

The media must be formatted in FAT or FAT 32.

Due to the great variety of USB and SD storage media and their different functions, some of which are very producer-specific, we cannot guarantee that all media will be recognized and that all the operational functions are available on this device.

If the storage medium is not recognised, remove it and insert it again.

- Connect your USB storage medium with the USB port (21).
- If you use a SD memory card, insert it into the memory card reader (23).
- The player switches to the respective input automatically and starts playback.
- The last inserted medium is selected automatically each time.
- Operation is identical with CD playback of MP3 files.

## 11. Handling

---

- If the volume inside your car is too high, you will not hear any acoustic warning signals. This constitutes a danger to yourself and other road users. Therefore, make sure the volume is at a suitable level.
- Inattentiveness on the road may cause serious accidents. Operation of the hi-fi system may therefore only take place if the traffic situation permits and you are not unduly distracted by operating the system.
- Do not listen to excessively loud music over an extended period of time. This may damage your hearing.

## 12. Care and Cleaning

---

Check the technical safety of the car radio regularly, e.g. for damage to the connection cables or to the casing.

If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the device must be turned off and precautions are to be taken to ensure that it is not used unintentionally. Disconnect the car power system!

### a) Fuse Replacement

If it becomes necessary to replace a fuse, make sure that only fuses of the prescribed type and nominal current are used (see "Technical Data").



**Never repair fuses or bridge the fuse holder.**

- When the power supply has been disconnected (disconnect ISO plug!) carefully remove the fuse from the fuse holder next to the ISO plug.
- Replace it with a fuse of the same type.
- After this, you can reconnect the car radio to the board mains and take it into operation.
- Should the fuse trigger again, have the device repaired in a specialist workshop.

### b) Cleaning

Clean the exterior of the device with a soft, dry cloth or brush only.



**Never use any aggressive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions, since these may damage the casing or even impair function.**

# 13. Troubleshooting

---

With the Renkforce car radio, you have purchased a product built to the state of the art and operationally safe.

Nevertheless, problems or errors may occur.

Therefore, we would like to describe how to eliminate possible errors here:



**Always observe the safety information!**

## **No playback, no display, and the lights are out:**

- Car fuse defective. Look up the respective fuse in the operation manual of your car. Check the fuse.
- The fuse of the device is defective. Remove the device and check the fuse.
- The positive line/ground line is loose. Remove the device and check the connections of the cables.

## **Playback only through one speaker:**

- The balance control is wrongly adjusted. Adjust the balance control as described.
- The speaker connection has come loose. Remove the device and/or speakers and check the connections.

## **Playback only through the front or rear speakers:**

- The fader control is not adjusted correctly. Adjust the fader control.
- The speaker connection has come loose. Remove the device and/or speakers and check the connections.

## **In radio operation hardly any stations can be received:**

- The aerial is not pulled out completely. Pull out the aerial to its full length.
- The aerial connection has come loose. Remove the device and check the connection.
- The aerial is defective. Check the connection, earthing and the aerial itself.

## **Interferences in radio, CD and USB or SD card operation:**

- Interferences reach the device via the positive line. Install an additional interference suppression coil into the positive line.
- If necessary, also equip the vehicle with spark-plug suppressor sockets, distributor arms, etc. to suppress interferences.
- Bad ground connection. Check ground connection, use other grounding point if required.

## **When you press a station button, you only hear hissing:**

- No station has been programmed. Program the stations as described above.
- The continuous positive line is not connected, or has come loose. Connect or check the continuous positive line as explained in the instructions or check whether the cable is correctly connected. Check the fuse.

**The device no longer responds to button commands or displays weird characters:**

- Reset the device to factory settings with the RESET (22) button.



**Repairs other than those described above must only be carried out by an authorised specialist.**

## 14. Declaration of Conformity (DOC)

---

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declares that this product complies with directive 2014/53/EU.

→ The complete text of the EU declaration of conformity is available under the following web address:

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Choose a language by clicking a flag symbol and enter the order number of the product into the search field; then you may download the EU declaration of conformity in the PDF format.

## 15. Disposal

---



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste!

Dispose of the product according to the applicable statutory provisions at the end of its service life.



# 16. Technical Data

---

Operating voltage .....	12 V/DC
Fuse.....	Vehicle flat fuse 10 A
Output power .....	4 x 40 W (max.)
Speaker impedance.....	4 - 8 Ohm
Reception range .....	87.5 - 108 MHz (Europe) 87.5 - 107.9 MHz (USA)
Station memory .....	18 (3 x 6)
Interfaces.....	USB and SD-card
Admissible media .....	CD, CD-R, CD-RW, USB, SD
Playable file formats .....	CD-audio, MP3
Current load capacity USB interface .....	max. 500 mA
Memory card size .....	max. 32 GB
USB storage media .....	max. 32 GB
Mounting slot .....	1 DIN (182 x 53 mm)
Mounting depth.....	180 mm
Weight .....	1.37 kg

	Page
1. Introduction .....	51
2. Explication des symboles .....	51
3. Utilisation conforme .....	52
4. Contenu de la livraison .....	52
5. Caractéristiques et fonctions .....	53
6. Consignes de sécurité .....	54
7. Éléments de commande .....	55
8. Montage mécanique .....	56
a) Retrait et mise en place de la façade .....	56
b) Montage dans la baie radio .....	57
c) Démontage .....	58
9. Raccordement électrique.....	58
a) Branchement de l'antenne.....	59
b) Branchement des sorties LINE.....	59
c) Prise AUX .....	59
d) Branchement des haut-parleurs et de l'alimentation électrique.....	60
10. Utilisation .....	61
a) Utilisation générale.....	61
b) Configuration du menu .....	62
c) Mode radio.....	64
d) Mode CD .....	68
e) Mode USB / carte mémoire .....	69
11. Manipulation .....	70
12. Entretien et nettoyage.....	70
a) Remplacement du fusible.....	70
b) Nettoyage .....	70
13. Dépannage .....	71
14. Déclaration de conformité (DOC) .....	72
15. Élimination .....	72
16. Données techniques .....	73

# 1. Introduction

---

Chère cliente, chere client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de maintenir le produit en bon état et de garantir un fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit impérativement respecter le présent mode d'emploi !



Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes à propos de la mise en service et de la manipulation du produit. Observez ces remarques, même en cas de cession de ce produit à des tiers. Conservez donc le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !

**Pour toute question technique, veuillez vous adresser à :**

France (email):                    [technique@conrad-france.fr](mailto:technique@conrad-france.fr)

Suisse:                                [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
    [www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

## 2. Explication des symboles

---



Le symbole avec le point d'exclamation indique à l'utilisateur qu'il doit lire le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil et qu'il doit le respecter pendant le fonctionnement.

Dans le présent mode d'emploi, les remarques importantes à impérativement observer sont précédées d'un point d'exclamation.



Le symbole de la flèche renvoie à des conseils et consignes d'utilisation particulières.

### 3. Utilisation conforme

---

L'autoradio Renkforce permet de recevoir les stations de radio dans les véhicules, de rendre les données audio de supports de mémoire adaptés et d'amplifier ou rendre les signaux audio obtenus.

Pour la lecture, l'appareil doit être raccordé à des haut-parleurs.

Ce produit est exclusivement homologué pour le raccordement à un réseau de bord à tension continue 12 V avec pôle négatif de la batterie du véhicule sur la carrosserie. L'autoradio ne doit être monté et mis en service que dans les véhicules utilisant ce type de tension de bord.

Lors du montage, l'utilisateur doit veiller à ce que l'appareil ne prenne ni l'humidité ni l'eau. Éviter impérativement tout contact avec l'humidité.

Pour des raisons de sécurité vous ne devez pas transformer et/ou modifier le produit. Toute utilisation du produit autre que celle précédemment décrite peut l'endommager. De plus, une utilisation non conforme peut entraîner des dangers tels que court-circuit, incendie etc. Lisez attentivement l'intégrité de la notice d'utilisation et conservez-la. En cas de remise du produit à un tiers, il doit toujours être accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux prescriptions légales nationales et européennes en vigueur. Tous les noms de sociétés et désignations de produits mentionnés sont des marques de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### 4. Contenu de la livraison

---

- Autoradio avec unité de commande
- Étui de protection pour l'unité de commande
- Cadre de montage
- 2 x clé de déblocage
- Accessoires de montage
- Jeu de câbles de raccordement
- Mode d'emploi

#### Modes d'emploi actuels

Téléchargez le mode d'emploi général à partir du lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez l'image du code QR. Suivez les instructions sur le site web.



## 5. Caractéristiques et fonctions

---

- Radio FM avec fonction RDS
- Unité de commande amovible
- Interfaces USB et SD
- Lecteur CD
- Puissance de sortie élevée (max. 4 x 40 W)
- Sortie de préamplificateur pour le raccordement d'un amplificateur de sortie
- Connexion pour sources audio externes à l'élément de commande
- Réglage électronique du volume, des basses, des aigus, du fader et de la balance
- Processeur de signaux numériques pour l'adaptation de la caractéristique sonore aux différents styles de musique
- Circuit Loudness
- Syntonisation électronique précise des stations au moyen d'un syntoniseur PLL
- 18 stations radio programmables
- Recherche manuelle et automatique des stations dans les deux sens de recherche
- Mémorisation automatique des stations
- Affichage des métadonnées ID3 durant la lecture MP3
- Réglage de l'heure via le système RDS
- Terminal de connexion ISO

## 6. Consignes de sécurité

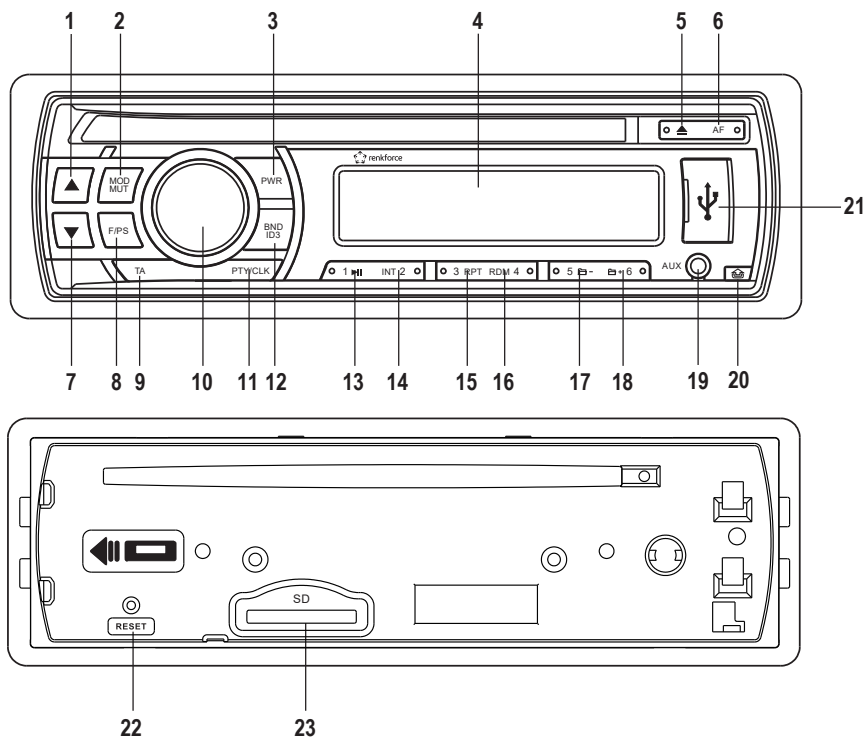
---





Lisez attentivement le mode d'emploi et observez notamment les consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations à propos de la manipulation correcte contenues dans le présent mode d'emploi, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels pouvant en résulter. Par ailleurs, dans de tels cas la garantie ou garantie légale est annulée.

- Uniquement utiliser le réseau de bord à tension continue 12 V (pôle négatif de la batterie sur la carrosserie du véhicule) comme source de tension. Ne branchez jamais l'appareil sur une autre alimentation électrique.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Le produit n'est pas un jouet. Gardez-le donc hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée de tous. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Protégez l'appareil contre les fortes vibrations, l'humidité élevée, l'eau, les gaz inflammables, les vapeurs et les solvants.
- N'exposez pas l'appareil à des contraintes mécaniques.
- Si son fonctionnement n'est plus sécurisé, mettez l'appareil hors service et protégez-le contre toute utilisation intempestive. Le fonctionnement sécurisé n'est plus assuré lorsque le produit :
  - est visiblement endommagé,
  - ne fonctionne plus correctement,
  - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions ambiantes défavorables ou a été exposé à de fortes contraintes durant le transport.
- Manipulez le produit avec précaution. Les coups, les chocs et les chutes, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Observez également les consignes de sécurité et le mode d'emploi des autres appareils auxquels est raccordé l'appareil concerné.
- Si vous avez des doutes quant au fonctionnement, à la sécurité ou au branchement de l'appareil, adressez-vous à un technicien.
- Les travaux de maintenance, d'adaptation et de réparation sont strictement réservés aux techniciens qualifiés ou à un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas pu répondre, veuillez vous adresser à notre service technique ou à d'autres spécialistes.

## 7. Éléments de commande



- |    |                  |    |  |
|----|------------------|----|--|
| 1  | Touche ▲         | 13 | Touche 1 / ►   |
| 2  | Touche MOD / MUT | 14 | Touche 2 / INT   |
| 3  | Touche PWR       | 15 | Touche 3 / RPT   |
| 4  | Affichage        | 16 | Touche 4 / RDM   |
| 5  | Touche ▲         | 17 | Touche 5 /  |
| 6  | Touche AF        | 18 | Touche 6 /  |
| 7  | Touche ▼         | 19 | Prise AUX  |
| 8  | Touche F/PS      | 20 | Touche OPEN  |
| 9  | Touche TA        | 21 | Interface USB  |
| 10 | Bouton rotatif   | 22 | Touche RESET   |
| 11 | Touche PTY / CLK | 23 | Lecteur de cartes mémoire  |
| 12 | BND / ID3        |    |  |

## 8. Montage mécanique

---

Les constructeurs prévoient un emplacement pour le montage de l'autoradio dans la plupart des véhicules. L'emplacement de montage est défini en tenant compte des aspects de sécurité. Pour cette raison, il est conseillé de monter l'autoradio à l'emplacement prévu à cet effet.

L'appareil doit être installé dans une baie de montage DIN aux dimensions 182 x 53 mm. Ces dimensions de montage sont normalisées et sont généralement respectées par tous les constructeurs automobiles.

Si aucune baie de montage n'est prévue, veuillez consulter votre concessionnaire automobile qui vous indiquera l'emplacement prévu pour le montage de l'autoradio.



**Choisissez soigneusement l'emplacement pour le montage en veillant à ce que l'appareil ne gêne pas le conducteur au volant et ne détourne pas son attention de la circulation.**

**Utilisez le matériel de montage fourni afin de garantir une installation sûre.**

**Les modifications du véhicule, indispensables pour le montage de l'autoradio ou d'autres composants, doivent toujours être effectuées de manière à ne pas compromettre la sécurité routière ni la stabilité de la construction du véhicule. Pour de nombreux véhicules, la découpe d'une tôle à l'aide d'une scie suffit pour perdre l'autorisation d'exploitation.**

**Comme l'appareil produit de la chaleur pendant son fonctionnement, l'emplacement prévu pour le montage doit être résistant à la chaleur.**

**Avant de percer des trous de fixation, assurez-vous qu'aucun câble électrique, conduite de frein, réservoir d'essence ou objets similaires ne soient endommagés.**

**Observez les consignes de sécurité des fabricants des outils utilisés pour le montage de vos composants hi-fi automobiles.**

**Lors du montage de votre chaîne hi-fi, tenez compte des risques de blessure qui peuvent émaner d'appareils susceptibles de se détacher en cas d'accident. Pour cette raison, fixez bien toutes les pièces à un emplacement ne présentant aucun danger pour les passagers.**

→ Avant le montage de l'appareil, contrôlez la profondeur du logement prévu.

### a) Retrait et mise en place de la façade

La façade peut être retirée afin de décourager les voleurs.

- Éteignez l'appareil avant de retirer la façade.
- Appuyez sur la touche OPEN (ouvrir) (20) et retirez l'élément de commande de l'appareil avec son côté droit.
- Retirez la partie gauche de son système de blocage.
- Retirez la façade, rangez-la dans l'étui de protection fourni.
- Pour fixer l'élément de commande, insérez le côté gauche dans le support et enclenchez ensuite le côté droit de l'élément de commande dans le dispositif de blocage.
- N'exercez aucune pression sur l'écran ou les touches de commande.

→ Assurez-vous que la façade est dans la bonne position lorsque vous la replacez sur l'appareil.

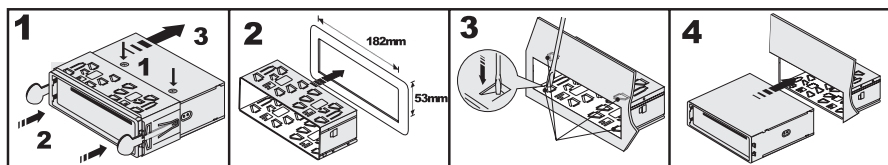
N'exercez pas de trop forte pression sur l'appareil lorsque vous remettez la façade en place. Il suffit d'appuyer légèrement sur l'appareil pour le monter.

Si vous conservez la façade, placez-la dans l'étui de protection livré.



## b) Montage dans la baie radio

- Retirez la façade.
- Dégagez avec précaution le cadre en plastique de la façade de l'appareil en le pliant légèrement vers l'extérieur et retirez-le.

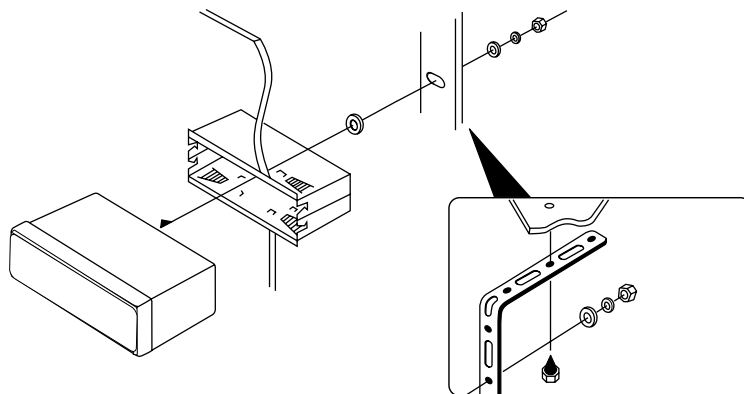


- Dévissez les deux vis de retenue du lecteur de CD (figure 1, point 1).
- Déverrouillez le cadre encastrable à l'aide des deux clés de déblocage (figure 1, point 2).
- Enlevez le cadre encastrable en le retirant vers l'arrière (figure 1, point 3).
- Introduisez le cadre de montage dans la baie de montage du véhicule (figure 2).
- Pliez quelques-uns des colliers de fixation du cadre de montage jusqu'à ce que le cadre soit correctement fixé dans la baie de montage (figure 3).
- Après avoir raccordé tous les câbles électriques (voir « Raccordement électrique »), glissez l'appareil dans le cadre de montage jusqu'à ce qu'il s'y enclenche correctement (figure 4). Veillez à glisser l'appareil correctement dans le cadre d'installation (les contacts de la façade doivent être en dessous).
- Remplacez à nouveau le cadre en plastique de l'avant de l'appareil sur l'appareil.

→ Gardez bien les deux clés de déblocage. Le cas échéant, vous en aurez besoin pour démonter l'appareil.

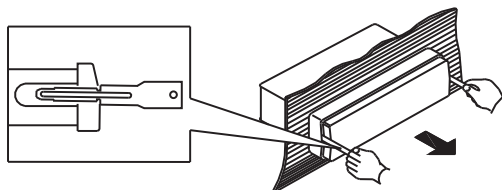
- Fixez de plus l'appareil contre les vibrations avec le tenon à vis joint que vous pouvez fixer à la partie arrière de l'appareil.
- Une telle protection est déjà prévue dans la plupart des véhicules. Le cas contraire, fixez l'appareil à l'aide d'une bande de tôle perforée.

Pour la fixation, procédez de la manière indiquée sur la figure suivante :



## c) Démontage

- Retirez la façade.
- Dégagez avec précaution le cadre en plastique de la façade de l'appareil en le pliant légèrement vers l'extérieur et retirez-le.
- Enfoncez les deux clés de déblocage dans les fentes latérales du cadre de montage jusqu'à ce que l'appareil soit déverrouillé.
- Le cas échéant, desserrez la vis sans tête au dos de l'appareil.
- Retirez avec précaution l'autoradio du cadre de montage en le tenant par les clés de déblocage.
- Débranchez tous raccords enfichables au dos de l'appareil.



## 9. Raccordement électrique



Le raccordement électrique est réservé aux techniciens qualifiés.

Afin d'éviter les courts-circuits et les endommagements qui pourraient en découler, le pôle négatif (masse) de la batterie du véhicule doit être déconnecté pendant le raccordement.

Rebranchez le pôle négatif de la batterie uniquement après avoir entièrement raccordé l'appareil et contrôlé le raccordement.

Pour vérifier la tension sur les câbles de tension de bord, utilisez uniquement un voltmètre ou une lampe témoin à diode car les lampes témoin normales absorbent des courants trop élevés et peuvent ainsi endommager l'électronique de bord.

Durant le raccordement des câbles, veillez à ne pas les écraser ou les endommager au niveau des arêtes vives. Utilisez des passe-fils en caoutchouc.

Veillez à utiliser des câbles bifilaires pour le raccordement des haut-parleurs. Isolez les points de raccordement nus. Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés au niveau des arêtes vives.

Employez uniquement des haut-parleurs avec une capacité de charge suffisante (voir « Données techniques »).

Respectez la polarité des haut-parleurs ; les repères plus et moins doivent coïncider.



Les câbles de raccordement des haut-parleurs sont habituellement codés : certains fabricants de haut-parleurs marquent le câble (+) avec une bande colorée supplémentaire, d'autres utilisent un câble cannelé pour le pôle (+) et un câble lisse pour le pôle (-).

L'appareil a été conçu pour une utilisation de haut-parleurs avec une impédance minimale de 4 ohms. Ne branchez jamais des haut-parleurs avec une impédance inférieure.



Dans la plupart des voitures, les câbles disponibles pour le branchement électrique et pour la connexion des haut-parleurs sont déjà tracés jusqu'à la baie prévue à cet effet.

Le cas contraire, veiller à ce que les câbles posés par la suite soient protégés par les fusibles de bord prévus à cet effet (voir manuel d'utilisation du véhicule).

## a) Branchement de l'antenne

- Raccordez la fiche de l'antenne de votre véhicule à la prise d'antenne au dos de l'appareil.
- Si votre véhicule est équipé d'une autre fiche d'antenne, utilisez un adaptateur compatible disponible dans le commerce spécialisé.

## b) Branchement des sorties LINE

L'autoradio est équipé de sorties LINE pour le raccordement d'un amplificateur de sortie.



Pour la connexion des douilles RCA, n'utilisez que des câbles RCA blindés adaptés à cet effet. L'utilisation d'autres câbles pourrait provoquer des perturbations.

Veillez à utiliser des câbles de raccordement aussi courts que possible.

Ne posez pas les câbles à proximité d'autres câbles. Cela permet d'éviter un parasitage dans les câbles.

Afin d'éviter les distorsions et asymétries qui risqueraient d'endommager l'appareil, branchez uniquement les appareils équipés de prises RCA identiques sur les prises RCA.

Raccordez les prises RCA au dos de l'appareil aux entrées de l'amplificateur de sortie.



La douille rouge est la connexion pour le canal droit

La douille blanche est prévue pour le raccordement du canal de gauche

## c) Prise AUX

Un appareil audio externe (par ex. un lecteur MP3 portable) dont le signal est transmis par les haut-parleurs peut être raccordé à la prise AUX (19).

Raccordez la prise AUX (19) à la sortie audio de l'appareil externe.

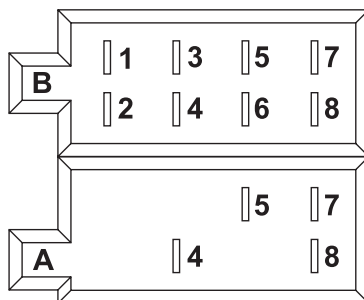
## d) Branchement des haut-parleurs et de l'alimentation électrique

Lorsque l'affectation des connecteurs modulaires est identique (à contrôler au préalable !), les véhicules équipés de connecteurs ISO peuvent directement être raccordés au terminal de connexion ISO. En cas d'affectation différente des connecteurs, effectuez le raccordement à l'aide d'un adaptateur spécifique au véhicule disponible dans le commerce.

L'affectation des contacts de la prise femelle de raccordement de l'autoradio est indiquée sur les figures suivantes. Pour connaître l'affectation du connecteur modulaire de votre véhicule, adressez-vous à votre concessionnaire automobile.

Connecteur modulaire B (raccordement des haut-parleurs)

- (1) Haut-parleur arrière droit (+)
- (2) Haut-parleur arrière droit (-)
- (3) Haut-parleur avant droit (+)
- (4) Haut-parleur avant droit (-)
- (5) Haut-parleur avant gauche (+)
- (6) Haut-parleur avant gauche (-)
- (7) Haut-parleur arrière gauche (+)
- (8) Haut-parleur arrière gauche (-)



Connecteur modulaire A (alimentation électrique)

- (1) Non affecté
- (2) Non affecté
- (3) Non affecté
- (4) Courant continu +12 V
- (5) Sortie de commande l'antenne
- (6) Non affecté
- (7) Allumage +12 V
- (8) Masse

- La prise Courant permanent +12 V (4) doit être raccordée à un câble qui fournit en permanence un courant +12 V, même lorsque le contact est coupé (borne 30 du réseau de bord). Cette prise permet de mémoriser les réglages de l'utilisateur, l'heure, etc.
- La sortie de commande d'antenne (5) délivre à l'appareil sous tension une tension de +12 V. Ce câble peut être utilisé pour l'alimentation électrique d'une antenne électrique ainsi que comme tension de seuil pour un amplificateur de voiture.
- La prise Allumage +12 V (7) doit uniquement être raccordée à une ligne sous tension +12 V lorsque le contact est allumé (borne 15 du réseau de bord).

→ N'effectuez pas un branchement sur le courant continu. La batterie de bord risquerait sinon de se décharger en cas d'immobilisation prolongée du véhicule.

- La prise Masse (8) doit être raccordée à la carrosserie du véhicule.

→ La technologie de collage de plus en plus utilisée et les composants métalliques vernis ont pour effet de limiter la conductivité électrique. Toutes les pièces en métal ne conviennent donc pas comme terre.

# 10. Utilisation

---



Ne mettez l'appareil en service qu'après vous être familiarisé avec les fonctions et le présent mode d'emploi.

Contrôlez encore une fois si tous les raccordements ont correctement été effectués. Après ce contrôle, reconnectez le pôle négatif de la batterie de bord.

## a) Utilisation générale

### Touche PWR (3)

- Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.

→ Le bouton rotatif (10) peut également être appuyé pour la mise en marche.

### Bouton rotatif (10)

- La puissance sonore est réglée en tournant ce bouton.
- En appuyant brièvement ou longuement sur ce bouton différents paramétrages de menu peuvent être effectués.
- Appuyer brièvement sur le bouton rotatif (10) :  
VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX
- Appuyer longuement sur le bouton rotatif (10) :  
EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL
- Ces paramètres sont expliqués plus précisément plus loin dans ce guide sous la rubrique « Configuration du menu ».

### Écran (4)

- Toutes les informations sont affichées sur l'écran (4) en fonction de la source audio actuellement restituée (radio, lecteur SD, etc.).

### Touche MOD / MUT (2)

- Les différentes sources audio et la fonction Mute (mode veille) sont activés par cette touche.
- Appuyez brièvement sur la touche MOD / MUT (2) pour sélectionner la source suivante :

RADIO > DISC > USB > SD > AUX

→ Si une des sources n'est pas activée, c'est-à-dire qu'aucun support n'a été inséré, celle-ci ne sera pas considérée lors de la sélection.

- Appuyez longtemps sur la touche MOD / MUT (2) pour activer le mode Mute. MUTE apparaît à l'écran (4). Pour désactiver le mode Mute appuyer à nouveau mais brièvement sur la touche MOD / MUT (2).

## Réglage de l'heure

- Maintenez la touche PTY/CLK (11) enfoncée jusqu'à ce que l'heure s'affiche à l'écran et que l'affichage des heures clignote.
- Réglez les heures en tournant le bouton rotatif (10). Appuyez sur le bouton rotatif (10) et réglez les minutes en tournant le bouton rotatif (10).
- Appuyez sur la touche PTY/CLK (11) pour enregistrer les réglages.

## Touche OPEN (20)

- Appuyez sur cette touche pour déverrouiller la façade.

## Fonction RESET

- Cette fonction permet de rétablir la configuration d'origine pour tous les réglages.
- Appuyez sur la touche RESET (22) avec un objet pointu (p. ex. un trombone de bureau déplié) dans les cas suivants :
  - à la fin des travaux d'installation et de raccordement
  - si l'appareil ne réagit plus aux pressions sur les touches
  - lorsque l'écran n'affiche que des caractères incompréhensibles

## b) Configuration du menu

Pour choisir les paramètres du menu appuyez sur le bouton rotatif (10) brièvement ou longuement pour appeler les deux niveaux de menu. Le premier niveau sert au réglage des fonctions utilisées régulièrement, à lors que le deuxième niveau dispose des fonctions rarement utilisées.

Les options du réglage correspondant se sélectionnent en tournant le bouton rotatif.

→ Selon la source déjà active (radio, lecteur CD, etc.) toutes les fonctions ne peuvent pas être réglées dans certaines conditions.

### Options de menu - Appuyer brièvement sur le bouton rotatif (10)

**VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX**

- VOL règle le volume
- BASS règle le son dans les basses
- TRE règle le son dans les aigus
- BAL ajuste la balance de volume entre les enceintes droite et gauche
- FAD ajuste la balance de volume entre les enceintes avant et arrière

- LOUD ON/OFF

LOUD ON : le circuit Loudness est activé.

LOUD OFF : le circuit Loudness est désactivé. Le son n'est pas modulé.

→ La perception des sons aigus et graves par l'oreille humaine est plus faible quand le volume diminue. Grâce à un renforcement de ces portées de fréquences au cas où le volume serait faible (correction Loudness), il est possible de parer à cet effet et d'obtenir une restitution audio plus naturelle.

- EQ - EQUALIZER

EQ OFF Égaliseur désactivé

POP Préréglage pour la musique pop

ROCK Préréglage pour la musique rock

CLASSIC Préréglage pour la musique classique

FLAT Égaliseur activé, courbe de réponse linéaire

- BEEP ON/OFF

ON : un bip de confirmation retentit lors de l'actionnement des touches.

OFF : aucun bip de confirmation retentit lors de l'actionnement des touches.

- STEREO/MONO

STEREO : la réception radio est en mode stéréo.

MONO : la réception radio est en mode monophonique.

→ En cas de mauvaises conditions de réception, il peut être préférable de basculer la réception radio en mono. En mono, le fonctionnement radio est sans parasite.

- LOC/DX

LOC : Seules les radios avec une très bonne intensité de champ sont reçues.

DX : Tous les émetteurs sont reçus.

→ Dans les zones avec de nombreuses stations radio et une bonne réception il peut être utile de régler l'option LOC. Ici les stations à faible signal qui ne peuvent être reçues que parasitées sont sautées en recherche automatique de radios.

### Options de menu - Appuyer longuement sur le bouton rotatif (10)

EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL

- EUROPE/USA

EUROPE La grille de réception de la partie radio est définie pour un fonctionnement en Europe.

USA La grille de réception de la partie radio est définie pour un fonctionnement aux États-Unis.

- TA SEEK/ALARM

TA SEEK : en cas de perte des informations radio routières, l'appareil recherche une nouvelle station avec un signal pour les annonces routières.

TA ALARM : l'appareil émet un signal d'avertissement lorsque le signal des annonces routières ne peut plus être reçu.

- MASK DPI/ALL

Comportement de l'appareil durant la recherche des stations :

MASK DPI : les fréquences alternatives avec différentes informations de programme (PI) ne sont pas prises en compte.

MASK ALL : les fréquences alternatives avec des informations de programme (PI) et les fréquences alternatives différentes dont le signal est plus puissant, mais sans informations RDS, ne sont pas prises en compte.

- RETUNE S/L

Réaction de l'appareil en cas de perte de la détection des infos trafic :

RETUNE S : en l'absence de signal pour les annonces routières, la recherche automatique est lancée au bout de 30 secondes.

RETUNE L : en l'absence de signal pour les annonces routières, la recherche automatique est lancée au bout de 90 secondes.

- TAVOL

Réglez ici avec le bouton rotatif (10) la puissance minimale pour les annonces infos trafic.

## c) Mode radio

### Le concept de réception RDS

Le sigle RDS signifie Radio Data System (système de données radio). Cela signifie que des informations supplémentaires inaudibles codées sont émises par la station RDS FM.

Avec l'autoradio Renforce, vous possédez un appareil capable d'évaluer ces données codées qui sont diffusées par presque tous les radio diffuseurs.

Les informations supplémentaires suivantes sont diffusées :

- Identification du programme (PI)
- Identifiant des annonces routières (TP)
- Identifiant d'annonces routières (TA)
- Nom de service du programme (PS)
- Fréquences alternatives (AF)
- Type de programme (PTY)
- Heure (CT)



### **Identification du programme (PI)**

Ces informations permettent au récepteur d'identifier une station de façon univoque. Elles permettent à la radio de discerner les zones dans lesquelles le même programme est émis. Dès qu'il capte des signaux faibles, l'autoradio s'accorde sur une station plus forte diffusant la même identification du programme.

### **Identifiant des annonces routières (TP)**

Grâce à ce signal, le récepteur détecte que la station écoutée diffuse des annonces routières.

### **Identifiant d'annonces routières (TA)**

Ce signal indique la diffusion d'une annonce routière et permet, le cas échéant, d'interrompre la lecture en cours à partir d'une autre source.

### **Nom de service du programme (PS)**

Cette information indique au récepteur le nom de la station qu'il capte. Le nom est directement affiché sur l'écran de l'autoradio, par ex. RTL.

### **Fréquences alternatives (AF)**

Une liste avec les fréquences alternatives diffusant pour le même programme est transmise. Si la station reçue devient trop faible, le récepteur détecte, à l'aide du signal AF, les fréquences sur lesquelles il doit chercher une station dont la réception est meilleure.

### **Type de programme (PTY)**

Ce code fournit au récepteur les informations concernant le type du programme en cours de réception (par ex. sport, musique classique, actualités, etc.). Cela permet à l'auditeur de rechercher, de manière ciblée, le programme de son choix.

Il est ainsi également possible de diffuser une alarme en cas de catastrophe nationale. Le service PTY n'est cependant pas proposé par toutes les stations.

### **Horloge (CT)**

De nombreuses stations diffusent l'heure actuelle avec les informations RDS. Lors de la réception de ce signal, l'appareil règle automatiquement l'heure de l'horloge intégrée.

Le système RDS offre donc l'avantage de pouvoir passer automatiquement à une station identique et dont la réception est meilleure dès que vous quittez la zone de diffusion. Cependant, le changement ne s'effectuera que si une station plus puissante avec le même programme est disponible.

Le système RDS ne peut pas éliminer les brèves dégradations du signal liées à la réception, la conséquence étant un changement permanent de fréquences de l'autoradio. L'auditeur trouverait cela largement plus gênant que de brèves perturbations de la réception.

Un autre avantage du système RDS est l'affichage du nom de la station. Le nom d'une station RDS est affiché sur l'écran de l'autoradio.

## Fonctions des différentes touches

### Touche BND / ID3 (12)

- Une pression sur cette touche permet de sélectionner la gamme de fréquences de la radio.
  - 3 plages FM sont disponibles :  
FM1 > FM2 > FM3
- 6 stations peuvent être mémorisées sur les touches de recherche des stations 1 à 6 (13 à 18) sur chacune des trois bandes passantes.

### Touches ▲ (1) et ▼ (7)

- Ces touches permettent de changer la fréquence de réception pour le réglage des stations en mode radio.
  - Une pression brève sur une touche lance la recherche automatique des stations.
  - La recherche ne s'arrête qu'à la prochaine station avec une bonne réception.
  - Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche manuelle des stations est activée.
  - L'indication MANUAL s'affiche sur l'écran.
  - Dans ce mode, la fréquence change jusqu'à ce que vous relâchiez la touche correspondante. Une brève pression permet de changer progressivement la fréquence.
- Lorsque les touches ne sont pas activées pendant un moment long, l'appareil repasse en recherche automatique d'émetteur. L'indication AUTO s'affiche brièvement sur l'écran.

### Touches des stations 1 à 6 (13 à 18)

- Une pression brève sur ces touches permet de directement sélectionner une station préalablement mémorisée.
  - Pour mémoriser une station en cours d'écoute appuyez simplement sur la touche souhaitée environ trois secondes.
- Chacune des trois bandes FM (FM1-3) comprend six touches station radio. Au total, il est donc possible de mémoriser 18 stations.

### Taste F/PS (8)

- Une pression prolongée sur cette touche permet d'activer la mémorisation automatique des stations. Cette fonction permet de mémoriser automatiquement toutes les stations avec une bonne réception sur les touches des stations 1 à 6 (13 à 18).  
Une fois la procédure terminée, les stations mémorisées sont restituées pendant quelques secondes.
- En appuyant sur ces touches brièvement, les stations enregistrées sont diffusées quelques secondes (même fonction, comme avec la mémorisation automatique des stations).
- Pour écouter en continu une station, appuyez à nouveau brièvement sur la touche F/PS (8).

## Touche AF (6)

- Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction AF.
- La fonction AF active l'ajustement automatique des stations (voir « Le concept de réception RDS »).
- L'indication AF s'affiche sur l'écran. L'affichage clignote lorsque la radio capte une station RDS faible ou ne capte aucune station RDS. Le symbole reste affiché en permanence lorsque la qualité de réception de la station est bonne.
- La fonction AF doit être activée afin que l'appareil puisse sélectionner automatiquement une meilleure station en cas de sortie de la zone de réception.

## Touche TA (9)

- Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction TA.
- Lors de la réception d'une station de radioguidage, TP = Traffic Programm est affiché sur l'écran.
- Lorsque la fonction TA est activée, le sigle TA s'affiche également sur l'écran.
- Lors de la restitution d'une autre source (par ex. lecture SD), la fonction Muet est activée pour la station en cours d'écoute pendant la réception de l'annonce routière.
- Si une émission de radio en cours est écoutée à faible volume, le volume des annonces de trafic s'augmente automatiquement sur le volume minimal réglé dans le menu (TAVOL).

## Recherche automatique PTY

Le balayage PTY est un balayage de station, qui réceptionne uniquement les stations avec une détection prédéfinie de type de programme (PTY).

- Appuyez sur la touche PTY/CLK (11) aussi souvent jusqu'à ce qu'un type de programme de la liste suivante apparaisse à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur la touche PTY/CLK (11) pour sélectionner le type de programme musique ou voix.
- Appuyez sur une des touches station radio 1 à 6 (13 à 18), pour choisir le type de programme désiré. Pour obtenir les deuxième ou troisième type de programmes de la liste énumérée en dessous, appuyez à nouveau sur le bouton de sélection correspondant.
- Quelques secondes après la sélection d'un type de programme, le balayage PTY démarre automatiquement. L'écran clignote pendant le balayage.
- La recherche s'arrête à la prochaine station diffusant le type de programme sélectionné. En l'absence de station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication PTY NONE s'affiche sur l'écran.

Touche de station	Type de programme Musique	Type de programme Langue
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

## d) Mode CD

- Insérez un CD (CD audio ou CD MP3) dans le lecteur de CD.
  - L'appareil bascule automatiquement sur la lecture CD.
- Le CD doit toujours être inséré face imprimée vers le haut.

### Touche ▲ (5)

Appuyez sur cette touche pour éjecter un CD inséré.

### Touche 1 / ►||| (13)

- Appuyez sur cette touche pour interrompre brièvement la lecture.
- Une nouvelle pression sur cette touche permet de reprendre la lecture au point où elle a précédemment été interrompue.

### Touches ▲ (1) et ▼ (7)

Ces touches permettent de sélectionner les différentes pistes ou de rechercher un passage précis d'une piste.

→ Les flèches sur les touches indiquent le sens de recherche (vers le haut et vers le bas).

- Appuyez brièvement sur ces touches pour passer au titre suivant ou au titre précédent.
- Maintenez les touches enfoncées pour rechercher un passage précis de ce titre.

### Touches 5 / ▢- (17) et 6 / ▢+ (18)

Ces touches permettent de sélectionner un dossier sur le support de données (si disponible).

- ▢- permet de sélectionner le dossier précédent.
- ▢+ permet de sélectionner le dossier suivant.

→ S'il n'y a pas de structure de dossier sur le support de stockage ou s'il s'agit d'un CD audio, ces touches n'ont aucune fonction.

### Touche 2 / INT (14)

- Appuyez sur cette touche pour écouter les 10 premières secondes de chaque piste.
- Pour désactiver cette fonction, appuyez encore une fois sur la touche. La lecture se poursuit normalement à partir de cet emplacement.

### Touche 3 / RPT (15)

- Appuyez sur cette touche pour activer la fonction de répétition.
- Appuyez sur la touche plusieurs fois pour sélectionner différentes fonctions :
  - RPT ONE répète le titre en cours de lecture.
  - RPT FOLD répète le répertoire en cours de lecture.
  - RPT ALL répète le support de stockage complet.

## Touche 4 / RDM (16)

- Appuyez sur cette touche pour activer la lecture aléatoire des pistes.
- Pour désactiver cette fonction, appuyez encore une fois sur la touche. La lecture s'effectue de nouveau dans l'ordre normal à partir de cet emplacement.

## Fonction de recherche

- Appuyez sur la touche F/PS (8) pour activer la fonction de recherche.
  - Sélectionnez le numéro de la piste correspondante en tournant le bouton rotatif (10).
- Si le numéro de piste a plusieurs chiffres, appuyer plusieurs fois sur le bouton rotatif (10) pour saisir d'autres chiffres.
- Appuyez sur le bouton rotatif (10) pour lire la piste sélectionnée.

## Appel d'informations sur le titre en cours de lecture

- Pendant la diffusion d'un titre MP3 l'écran change automatiquement les informations ID3 tag.
- Appuyez sur la touche BND / ID3 (12) pour basculer dans l'affichage ID3 tag.

## e) Mode USB / carte mémoire

L'appareil est équipé d'un port USB et d'un lecteur de cartes mémoire SD. Il est ainsi possible de lire les fichiers MP3 enregistrés sur ces supports de données.



**Ne connectez pas de lecteur MP3 fonctionnant sur piles sur le port USB. L'alimentation électrique du port USB pourrait charger les piles insérées et provoquer ainsi une surchauffe, voire une explosion de la pile.**

→ Vous pouvez connecter les supports USB avec une capacité maximale de 32 Go et dont la consommation électrique ne dépasse 500 mA sur le port USB.

Seuls les supports de données USB peuvent être raccordés au port USB. En général, les lecteurs MP3 munis d'une fiche USB basculent en mode PC dès qu'ils sont insérés. Ce mode ne permet pas de lire les fichiers musicaux. Vous pouvez cependant également toujours brancher la sortie audio d'un lecteur MP3 à la prise AUX (19).

Les cartes SD ou SDHC avec une capacité maximale de 32 Go sont prises en charge.

Les supports doivent être formatés FAT ou FAT 32.

En raison des innombrables supports USB et SD et de leurs fonctions parfois très spécifiques aux fabricants, il n'est pas possible de garantir que tous les supports soient reconnus, ni que toutes les possibilités d'utilisation quant à cet appareil soient proposées.

Si le support de données n'est pas reconnu, débranchez puis rebranchez-le.

- Branchez votre support de données USB sur le port USB (21).
- En cas d'utilisation d'une carte mémoire SD, introduisez-la dans le lecteur de cartes mémoire (23).
- L'appareil commute automatiquement sur l'entrée correspondante et lance la lecture.
- Le dernier support inséré est toujours sélectionné automatiquement.
- L'exploitation en lecture CD de données MP3 est identique.

# 11. Manipulation

---

- Un volume sonore trop élevé à l'intérieur du véhicule peut gêner la perception des avertissements acoustiques. Cela représente un danger pour vous ainsi que pour les autres usagers de la route. Veillez donc à un réglage approprié du volume.
- L'inattention sur la route peut provoquer de graves accidents. Veuillez donc procéder à la commande de la chaîne hi-fi uniquement lorsque la circulation le permet. Ne vous laissez pas distraire par son maniement et restez attentif à la circulation.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.

# 12. Entretien et nettoyage

---

Contrôlez régulièrement la sécurité technique de l'autoradio. Assurez-vous notamment régulièrement que les câbles de raccordement et le boîtier ne soient pas endommagés.

Si'il est probable qu'une utilisation sans danger ne soit plus possible, le produit doit être mis hors service puis sécurisé afin d'éviter toute utilisation accidentelle. Débranchez le réseau de bord !

## a) Remplacement du fusible

Si un remplacement des fusibles s'avère nécessaire, veillez à n'utiliser que des fusibles de rechange du type et au courant nominal spécifiés (voir « Données techniques »).



**Il est interdit de réparer les fusibles usagés ou de ponter le porte-fusible.**

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique (débrancher le connecteur ISO !) puis retirez avec précaution le fusible du porte-fusible à côté du connecteur ISO.
- Remplacez le fusible par un fusible du même type.
- Vous pouvez ensuite rebrancher l'autoradio sur le réseau de bord et le remettre en marche.
- Si le fusible se déclenche à nouveau, confiez l'appareil à un atelier spécialisé.

## b) Nettoyage

L'extérieur de l'appareil doit uniquement être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et sec ou à l'aide d'un pinceau.



**N'employez jamais de détergents agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques. Ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.**

# 13. Dépannage

---

En optant pour l'autoradio Renkforce, vous avez acquis un produit à la pointe du progrès technique et offrant une grande sécurité de fonctionnement.

Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent.

Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant, le cas échéant, d'effectuer un dépannage :



**Respectez impérativement les consignes de sécurité !**

## **La lecture ne fonctionne pas, l'affichage et l'éclairage ne s'allument pas :**

- Fusible du véhicule défectueux. À l'aide du mode d'emploi de votre véhicule, recherchez l'emplacement du fusible correspondant puis contrôlez-le.
- Fusible de l'appareil défectueux. Démontez l'appareil et contrôlez le fusible.
- Câble plus ou câble de masse desserré. Démontez l'appareil et contrôlez la connexion des câbles.

## **Restitution par un seul haut-parleur :**

- Balance dérégulée. Ajustez la balance comme décrit ci-dessus.
- Le câble du haut-parleur s'est détaché. Démontez l'appareil et / ou le haut-parleur et contrôlez les connexions.

## **Restitution uniquement par les haut-parleurs à l'avant ou à l'arrière :**

- Fader dérégulé. Ajustez le fader.
- Le câble du haut-parleur s'est détaché. Démontez l'appareil et / ou le haut-parleur et contrôlez les connexions.

## **Réception de peu de stations en mode radio :**

- L'antenne n'est pas complètement déployée. Déployez complètement l'antenne.
- La prise de l'antenne s'est détachée de l'appareil. Démontez l'appareil et contrôlez la connexion.
- Antenne défectueuse. Contrôlez le branchement, la mise à la terre et l'antenne.

## **Interférences avec radio, CD et USB ou fonctionnement de la carte mémoire SD :**

- Les perturbations entrent dans l'appareil par le câble plus. Montez un élément d'antiparasitage sur le câble plus.
- Le cas échéant, déparasiter le véhicule à l'aide de capuchons antiparasite, de doigts de distributeur d'allumage supplémentaires, etc.
- Mauvaise connexion à la masse. Contrôler le raccord de masse. Le cas échéant, utiliser un autre point.

## **En cas de pression sur les touches des stations, seuls des grésillements sont audibles :**

- Aucune station n'est programmée. Programmez les stations de la manière décrite.
- Le câble plus permanent n'est pas branché ou s'est détaché. Raccordez le câble plus permanent de la manière indiquée dans le mode d'emploi ou contrôlez son branchement correct. Contrôlez le fusible.

L'appareil ne réagit plus correctement aux pressions sur les touches, des caractères incompréhensibles s'affichent sur l'écran :

- Réinitialisez l'appareil aux paramètres usine avec la touche RESET (22).



Les réparations autres que celles précédemment décrites doivent uniquement être exécutées par un technicien qualifié et agréé.

## 14. Déclaration de conformité (DOC)

---

Par la présente Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, Allemagne déclare que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE.

→ Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à cet adresse internet suivante :

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Sélectionnez une langue en cliquant un drapeau et saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche ; ensuite vous pouvez télécharger la déclaration de conformité UE au format PDF.

## 15. Élimination

---



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !



Éliminez le produit à la fin de sa durée de vie conformément à la législation en vigueur.



## 16. Données techniques

---

Tension de service.....	12 V/CC
Fusible.....	fusible automobile plat 10 A
Puissance de sortie.....	4 x 40 W (max.)
Impédance des haut-parleurs.....	4 à 8 ohms
Gamme de fréquences.....	87,5 - 108,0 MHz (Europe) 87,5 - 107,9 MHz (États-Unis)
Mémoire des stations.....	18 (3 x 6)
Interfaces.....	USB et carte SD
Supports compatibles.....	CD, CD-R, CD-RW, USB, SD
Formats de fichier compatibles.....	CD audio, MP3
Intensité maximale admissible port USB.....	max. 500 mA
Taille de la carte mémoire.....	max. 32 Go
Supports de données USB.....	max. 32 Go
Baie de montage.....	1 DIN (182 x 53 mm)
Profondeur de montage.....	180 mm
Poids.....	1,37 kg

	Pagina
1. Inleiding .....	75
2. Verklaring van symbolen.....	75
3. Voorgescreven gebruik.....	76
4. Leveringsomvang .....	76
5. Kenmerken en functies.....	77
6. Veiligheidsvoorschriften.....	78
7. Bedieningselementen .....	79
8. Mechanische inbouw .....	80
a) Afnemen en aanbrengen van het frontpaneel .....	80
b) Inbouw in de radioschacht.....	81
c) Uitbouw.....	82
9. Elektrische aansluiting.....	82
a) Aansluiting van de antenne .....	83
b) Aansluiting van de LINE-uitgangen .....	83
c) Aansluiting AUX.....	83
d) Aansluiting van de luidsprekers en de stroomvoorziening .....	84
10. Bediening .....	85
a) Algemene bediening.....	85
b) Menu-instellingen .....	86
c) Radiomodus .....	88
d) Cd-modus.....	92
e) USB/geheugenkaart-modus .....	93
11. Instandhouding .....	94
12. Onderhoud en reiniging .....	94
a) Vervangen van zekeringen .....	94
b) Reiniging.....	94
13. Verhelpen van storingen .....	95
14. Verklaring van conformiteit (DOC).....	96
15. Afvoer .....	96
16. Technische gegevens .....	97

# 1. Inleiding

---

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en bediening. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden doorgeeft. Bewaar deze handleiding om haar achteraf te raadplegen!

**Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.**

Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be)

## 2. Verklaring van symbolen

---



Het symbool met een uitroepteken wijst de gebruiker erop, dat hij/zij voor de ingebruikneming van het apparaat de gebruiksaanwijzing moet lezen en deze bij het gebruik in acht moet nemen.

Belangrijke aanwijzingen die absoluut in acht moeten worden genomen, zijn in deze gebruiksaanwijzing met een uitroepteken aangegeven.



Het symbool met de pijl wijst op speciale tips en bedieningsvoorschriften.

### 3. Voorgeschreven gebruik

---

De Renkforce autoradio dient om radiozenders in voertuigen te ontvangen, audiogegevens van de passende geheugenmedia weer te geven en de op die manier verkregen audiosignalen af te spelen.

Het apparaat moet voor het afspelen op luidsprekers worden aangesloten.

Dit product is alleen geschikt voor aansluiting op een 12 V-gelijkspanning boordnet met negatieve pool van de accu aan de carrosserie. Het autoradio mag alleen in voertuigen met dit soort boordspanning worden ingebouwd en gebruikt.

Door het montagetype dient de gebruiker er voor te zorgen dat het apparaat tegen vocht en nattigheid beschermd wordt. Contact met vocht moet absoluut worden voorkomen.

Uit veiligheidsoverwegingen mag u het product niet ombouwen en/of wijzigen. Als u het product voor een ander doel gebruikt dan hierboven beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan een foutief gebruik gevaren veroorzaken, zoals bijvoorbeeld kortsluiting, brand etc. Lees de gebruiksaanwijzing nauwkeurig en bewaar deze. Geef het product uitsluitend samen met de gebruiksaanwijzing aan derden door.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### 4. Leveringsomvang

---

- Autoradio met bedieningspaneel
- Beschermhuls voor het bedieningspaneel
- Inbouwframe
- 2 x ontgrendelingsleutel
- Montagetoebehoren
- Aansluitkabelset
- Gebruiksaanwijzing

#### Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de actuele gebruiksaanwijzingen via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.



## 5. Kenmerken en functies

---

- UKW-radiogedeelte met RDS-functie
- Afneembaar bedieningspaneel
- USB- en SD-interface
- CD-drive
- Hoog uitgangsvermogen (4 x 40 W max.)
- Voorversterkeruitgang voor de aansluiting van een vermogenversterker
- Aansluiting voor externe audiobronnen aan het bedieningspaneel
- Elektronische regeling van volume, lage tonen, hoge tonen, fader en balance
- Digitale signaalprocessor voor de aanpassing van de klankarakteristiek aan verschillende muziekgenres
- Loudness-schakeling
- Nauwkeurige elektronische afstemming van de zenders door PLL-tuner
- 18 programmeerbare stationgeheugens
- Handmatig en automatisch zoeken naar zenders in beide richtingen
- Automatische zenderopslag
- ID3-tag-weergave bij afspelen van MP3's
- Tijdstelling via het RDS-systeem
- ISO-aansluitterminal

## 6. Veiligheidsvoorschriften

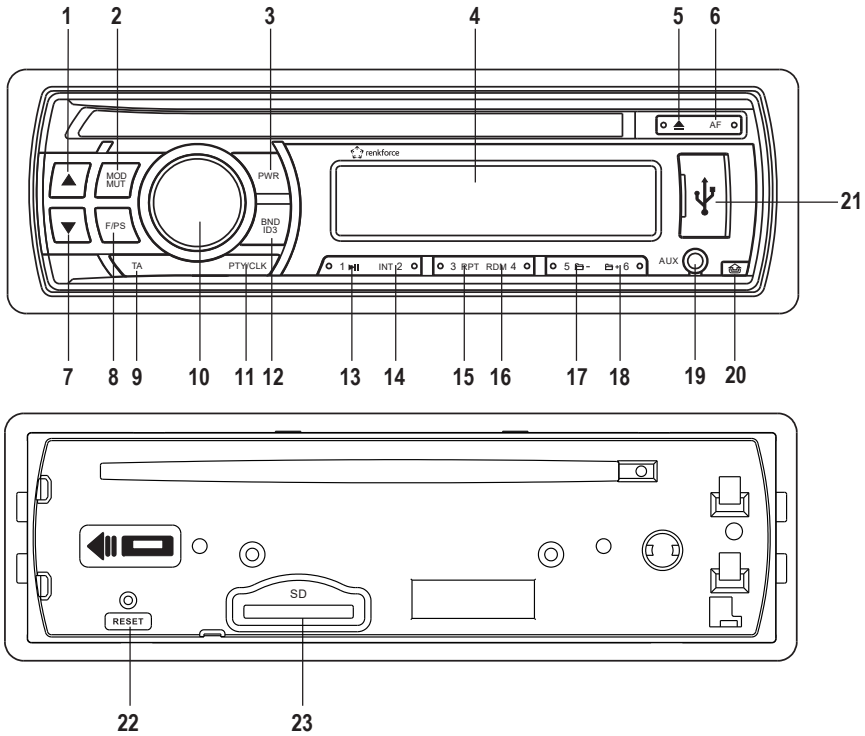
---



Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en let in het bijzonder op de veiligheidsvoorschriften. Als u de veiligheidsvoorschriften en de informatie met betrekking tot het correct gebruik in deze gebruiksaanwijzing niet volgt, zijn wij niet aansprakelijk voor de resulterende persoonlijke letsels/materiële schade. Bovendien vervalt in zulke gevallen de garantie.

- Als spanningsbron mag slechts het 12 V gelijkspanningboordnet (negatieve pool van de accu aan de carrosserie van het voertuig) worden gebruikt. Sluit het apparaat nooit aan op een andere spanningsbron.
- Het toestel mag nooit zonder toezicht in werking zijn.
- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Bescherm het product tegen hevige trillingen, hoge vochtigheid, water, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet aan mechanische belasting bloot.
- Als er geen veilig bedrijf meer mogelijk is, neemt u het product buiten bedrijf en beschermt u het tegen ongewenst gebruik. Het veilig bedrijf is niet langer gewaarborgd, als het product:
  - zichtbare schade vertoont,
  - niet meer correct functioneert,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of aan hoge transportbelasting werd blootgesteld.
- Ga voorzichtig met het product om. Door stoten, slagen of vallen wordt het al vanop geringe hoogte beschadigd.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen in acht van de overige apparaten waarop het product wordt aangesloten.
- Raadpleeg een elektromonteur als u twijfelt aan de werking, de veiligheid of de aansluiting van het product.
- Laat onderhouds-, aanpassings- en herstellingswerken uitsluitend door een vakman of deskundige werkplaats uitvoeren.
- Raadpleeg onze technische helpdesk of andere vakmensen wanneer u vragen heeft die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

# 7. Bedieningselementen



- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1 Toets ▲          | 13 Toets 1 / ►        |
| 2 Toets MOD / MUT  | 14 Toets 2 / INT      |
| 3 Toets PWR        | 15 Toets 3 / RPT      |
| 4 Scherm           | 16 Toets 4 / RDM      |
| 5 Toets ▲          | 17 Toets 5 /          |
| 6 Toets AF         | 18 Toets 6 /          |
| 7 Toets ▼          | 19 Aansluiting AUX    |
| 8 Toets F/PS       | 20 Toets OPEN         |
| 9 Toets TA         | 21 USB-interface      |
| 10 Draaiknop       | 22 Toets RESET        |
| 11 Toets PTY / CLK | 23 Geheugenkaartlezer |
| 12 BND / ID3       |                       |

## 8. Mechanische inbouw

---

In de meeste auto's is af fabriek een inbouwplaats voor de autoradio aanwezig. De keuze voor deze inbouwplaats is vanuit veiligheidstechnisch oogpunt gemaakt. Daarom is het verstandig de autoradio op deze plek in te bouwen.

Het toestel heeft een DIN-montageopening met de afmetingen 182 x 53 mm nodig. Deze afmetingen zijn genormeerd en worden normaal gesproken door alle autofabrikanten aangehouden.

Wanneer geen inbouwuitsparing aanwezig is, vraag dan uw dealer naar de beste montageplaats voor de autoradio.



**Kies de inbouwpositie zorgvuldig, zodat het apparaat geen invloed heeft op het rijden van de bestuurder of hem/haar van het verkeersgebeuren afleidt.**

**Gebruik het meegeleverde montage materiaal om een veilige montage te garanderen.**

**Wijzigingen aan het voertuig, die door het inbouwen van de autoradio of andere componenten nodig zijn, moeten altijd zo worden uitgevoerd, dat hierdoor geen beperking van de verkeersveiligheid of van de constructieve stabiliteit van de auto ontstaat. Bij veel auto's vervalt al bij het uitzagen van een plaatgedeelte de goedkeuring.**

**Omdat het apparaat bij gebruik warmte voortbrengt, moet de montageplaats ongevoelig voor warmte zijn.**

**Let op dat bij het boren van montagegaten elektrische kabels, remleidingen, brandstoftank enz. niet worden beschadigd.**

**Bij gebruik van gereedschap voor de inbouw van de Hifi-componenten altijd de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van het betreffende gereedschap in acht nemen.**

**Houd bij de montage van uw Hifi-installatie rekening met het gevaar dat bij een ongeluk verwondingen kunnen ontstaan door losgerukte apparatuur. Bevestig daarom elk onderdeel stevig op een plaats waar het geen gevaar vormt voor inzittenden.**

→ Controleer vóór de montage van het apparaat de diepte van de geplande montageplaats.

### a) Afnemen en aanbrengen van het frontpaneel

Ter voorkoming van diefstal kan het frontpaneel van het apparaat worden genomen.

- Voor u het frontpaneel verwijdert, schakelt u het apparaat uit.
- Druk op de toets OPEN (20) en trek het frontpaneel met de rechterzijde van het apparaat.
- Trek de linkerzijde uit de houder.
- Neem het bedieningspaneel van de radio en berg het op in het meegeleverde etui.
- Voor het terugplaatsen van het bedieningspaneel drukt u de linkerzijde in de houder en klikt u de rechterzijde in de vergrendeling vast.
- Oefen daarbij geen druk uit op het display of de bedieningstoetsen.

→ Controleer of u het frontpaneel met de juiste zijde boven op het apparaat hebt geplaatst.

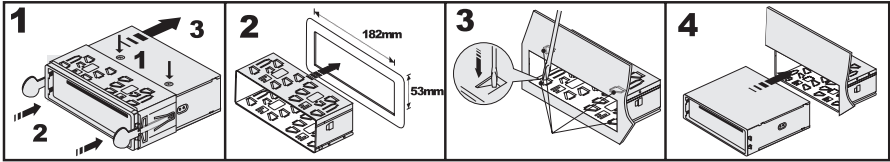
Druk het frontpaneel niet te stevig tegen het apparaat wanneer u het plaatst. Het kan eenvoudig worden geplaatst door het zacht tegen het apparaat te drukken.

Wanneer u het frontpaneel opbergt, berg het dan op in het meegeleverde etui.



## b) Inbouw in de radioschacht

- Neem het frontpaneel af.
- Maak het kunststof frame aan de voorkant van het apparaat voorzichtig los door het iets naar buiten te buigen en van het apparaat te trekken.

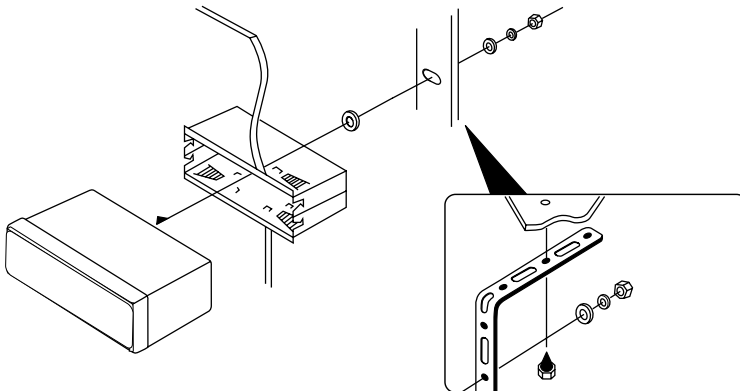


- Verwijder de twee borgmoeren van de CD-drive (afb. 1, punt 1).
- Ontgrendel het inbouwframe met de twee ontgrendelingsleutels (afb. 1, punt 2).
- Trek het inbouwframe naar achteren van het apparaat af (afb. 1, punt 3).
- Schuif het inbouwframe in de inbouwopening van het voertuig (afb. 2).
- Verbuig een paar van de sluitklemmen van het inbouwframe tot het frame goed in de inbouwopening is gefixeerd (afb. 3).
- Nadat u alle elektrische verbindingen tot stand heeft gebracht (zie "Elektrische aansluiting"), schuift u het apparaat in het inbouwframe tot het veilig vastklikt (afb. 4). Let daarbij op om het apparaat correct in de inbouwframe te schuiven (de contacten voor het frontpaneel moeten onderaan liggen).
- Plaats het kunststof frame aan de voorkant van het apparaat terug op het apparaat.

→ Bewaar de twee ontgrendelingsleutels zorgvuldig. Deze heeft u voor een eventuele demontage van het apparaat weer nodig.

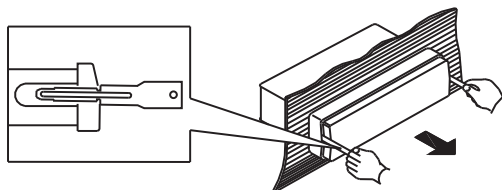
- Beveilig het apparaat extra tegen schokken met de meegeleverde schroefpennen, die u aan de achterkant van het apparaat kunt bevestigen.
- Bij de meeste voertuigen is een dergelijke beveiliging al aanwezig. Mocht dit bij uw auto niet het geval zijn, dan dient u het apparaat met een geperforeerde strip te bevestigen.

Ga bij de bevestiging te werk zoals weergegeven op de volgende afbeelding:



## c) Uitbouw

- Neem het frontpaneel af.
- Maak het kunststof frame aan de voorkant van het apparaat voorzichtig los door het iets naar buiten te buigen en van het apparaat te trekken.
- Steek de twee ontgrendelings sleutels in de sleuven aan de zijkant in het inbouwframe, tot het apparaat los is.
- Draai, indien nodig, de schroefpennen aan de achterkant van het apparaat los.
- Trek de autoradio aan de ontgrendelings sleutels voorzichtig uit het inbouwframe.
- Draai alle steekverbindingen aan de achterkant van het apparaat los.



## 9. Elektrische aansluiting

---



De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een deskundige worden uitgevoerd.

Om kortsluiting en daaruit voortkomende schade aan het apparaat te voorkomen, moet tijdens het aansluiten de negatieve pool (massa) van de accu worden afgeklemd.

Sluit de minpool van de accu pas weer aan als u het apparaat volledig heeft aangesloten en de aansluiting goed is gecontroleerd.

Gebruik voor de controle van de spanning aan boordspanningskabels alleen een voltmeter of een diodetester, omdat normale controlelampen te hoge stromen opnemen en daardoor de boordelektronica zou kunnen beschadigen.

Let bij het leggen van leidingen op, dat deze niet ingeklemd worden of tegen scherpe kanten aan schuren; gebruik bij doorvoeringen rubber kokers.

De bedrading naar de luidsprekers moet steeds tweedrig worden uitgevoerd. Isoleer open verbindingplaatsen. Zorg dat snoeren niet door scherpe randen kunnen worden beschadigd.

Gebruik uitsluitend luidsprekers met voldoende belastingscapaciteit (zie de "Technische gegevens").

Zorg dat alle luidsprekers volgens de juiste poolrichting zijn aangesloten - de plus- en min-markering moeten overeenkomen.



De aansluitkabels van de luidsprekers zijn normaliter gecodeerd: Sommige luidsprekerfabrikanten markeren de (+)-kabel met een extra gekleurde streep, andere gebruiken echter een geribbelde kabel voor de (+)-pool en voor de (-)-pool daarentegen een gladde kabel.

Het apparaat is ontwikkeld voor gebruik met luidsprekerimpedanties van minimaal 4 ohm. Sluit in geen geval luidsprekers met een lagere impedantie aan.



Bij de meeste voertuigen zijn de kabels voor de elektrische aansluiting en de aansluiting van de luidsprekers al tot aan de aanwezige inbouwschacht gelegd.

Als dit niet het geval is, dan moet er op worden gelet dat de achteraf ingebouwde kabels via de bijbehorende aanwezige boordzekeringen (zie gebruiksaanwijzing van het voertuig) zijn beveiligd.

## a) Aansluiting van de antenne

- Verbind de antennestekker van uw voertuig met de antennebus achteraan het apparaat.
- Als uw voertuig is uitgerust met een andere antennestekker dan dient u een passende adapter te gebruiken die in een speciaalzaak verkrijgbaar is.

## b) Aansluiting van de LINE-uitgangen

De autoradio beschikt over LINE-uitgangen voor de aansluiting van een vermogensversterker.



**Gebruik voor de aansluiting van de cinch-bussen alleen hiervoor geschikte, afgeschermd cinch-kabels. Bij gebruik van andere kabels kunnen zich storingen voordoen.**

**Houd de lengte van de aansluitkabels zo kort mogelijk.**

**Leg de kabels niet in de buurt van andere kabels. Zo worden storende effecten op de kabels voorkomen.**

**Om vervormingen of verkeerde aanpassingen die tot schade aan het apparaat kunnen leiden te voorkomen, mogen op de cinchaansluitingen alleen apparaten met dezelfde cinchaansluitingen worden aangesloten.**

Verbind de cinchbussen aan de achterzijde van het apparaat met de ingangen van de vermogensversterker.



De rode bus is de aansluiting voor het rechterkanaal

De witte bus is de aansluiting voor het linkerkanaal

## c) Aansluiting AUX

Op de aansluiting AUX (19) kan een extern audioapparaat (bijv. draagbare MP3-speler) worden aangesloten, waarvan het signaal via de luidsprekers wordt weergegeven.

Verbind de audiouitgang van het externe apparaat met de aansluiting AUX (19).

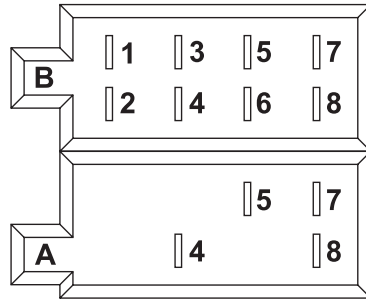
## d) Aansluiting van de luidsprekers en de stroomvoorziening

Voertuigen die met een ISO-systeemstekker zijn uitgevoerd, kunnen bij een gelijke stekkerbezetting (vooraf controleren!) rechtstreeks met de ISO-aansluitterminal worden verbonden. Bij afwijkende stekkerbezetting gebeurt de aansluiting via een voertuigspecifieke adapter die in de handel verkrijgbaar is.

De contactbezetting van de ISO-aansluitbus van de autoradio wordt weergegeven op de volgende afbeelding. De betreffende bezetting van de systeemstekker van uw auto kunt u bij uw dealer navragen.

Systeemstekker B (luidsprekeraansluiting)

- (1) Luidspreker rechtsachter (+)
- (2) Luidspreker rechtsachter (-)
- (3) Luidspreker rechtsvoor (+)
- (4) Luidspreker rechtsvoor (-)
- (5) Luidspreker linksvoor (+)
- (6) Luidspreker linksvoor (-)
- (7) Luidspreker linksachter (+)
- (8) Luidspreker linksachter (-)



Systeemstekker A (stroomvoorziening)

- (1) niet bezet
- (2) niet bezet
- (3) niet bezet
- (4) Continustroom +12 V
- (5) Antennesturingsuitgang
- (6) niet bezet
- (7) Ontsteking +12 V
- (8) Massa

- De aansluiting continu stroom +12 V (4) moet met een kabel worden verbonden die ook bij uitgeschakeld contact permanent +12 V levert (klem 30 van het boordnet). Deze aansluiting wordt gebruikt voor het opslaan van de gebruikersinstellingen, de tijd, enz.
  - De antennebesturingsuitgang (5) levert bij ingeschakeld toestel een spanning van +12 V. Deze kabel kan voor de stroomvoorziening van een elektrische antenne en als inschakelspanning voor een autoversterker gebruikt worden.
  - De aansluiting contact +12 V (7) moet met een kabel worden verbonden die alleen bij ingeschakeld contact +12 V levert (klem 15 van het boordnet).
- > Klem deze aansluiting niet op continu stroom omdat anders bij een langere standtijd van het voertuig de accu leeg kan raken.
- De aansluiting massa (8) wordt met de carrosserie van de auto verbonden.
- > Vanwege de steeds vaker toegepaste lijmtechniek resp. gelakte metalen onderdelen wordt het elektrische geleidingsvermogen verminderd. Daarom is niet ieder metalen onderdeel geschikt als massapunt.

# 10. Bediening

---



Neem het apparaat pas in gebruik wanneer u zich met de functies en met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd hebt gemaakt.

Controleer nog een keer of alle aansluitingen correct zijn. Klem na de controle de minpool van de boordaccu weer aan.

## a) Algemene bediening

### Toets PWR (3)

- Met deze toets wordt het apparaat in- en uitgeschakeld.

→ Voor het inschakelen kan ook op de draaiknop (10) worden gedrukt.

### Draaiknop (10)

- Door aan deze regelknop te draaien wordt het volume geregeld.
- Door kort of lang op deze regelknop te drukken kunt u bovendien verschillende menu-instellingen uitvoeren.
- Kort op draaiknop (10) drukken:  
VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX
- Lang op draaiknop (10) drukken:  
EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL
- Deze instellingen worden verder achteraan in deze gebruiksaanwijzing onder "Menu-instellingen" verklaard.

### Display (4)

- Op het display (4) wordt alle informatie, afhankelijk van de weergegeven audiobron (radio, SD-speler, enz.) weergegeven.

### Toets MOD / MUT (2)

- Met deze knop worden de verschillende audiobronnen geselecteerd en de mute-schakeling (volume uitschakelen) geactiveerd.

- Druk kort op de toets MOD / MUT (2) om naar de juiste bron om te schakelen:

RADIO > DISC > USB > SD > AUX

→ Wanneer één van de bronnen niet actief is, d.w.z. er is geen medium geplaatst, wordt de bron bij de selectie overgeslagen.

- Druk lang op de knop MOD / MUT (2) om de mute-schakeling te activeren. Op het display (4) verschijnt MUTE. Om de mute-schakeling opnieuw te deactiveren drukt u opnieuw op knop MOD / MUT (2), maar nu kort.

### **Instellen van de tijd**

- Houd knop PTY/CLK (11) ingedrukt tot het uur op het scherm wordt weergegeven en de uuraanduiding knippert.
- Stel de uren in door aan de draaiknop VOLUME (10) te draaien. Druk op de draaiknop (10) en stel de minuten in door de aan de draaiknop (10) te draaien.
- Druk op de toets PTY/CLK (11) om de instelling op te slaan.

### **Toets OPEN (20)**

- Druk op deze toets om het bedieningspaneel te ontgrendelen.

### **RESET-functie**

- Deze functie zet alle instellingen op de in de fabriek ingestelde waarden terug.
- Druk in de volgende gevallen met een puntig voorwerp (bv. een geplooid nietje) op de knop RESET (22):
  - na voltooiing van de inbouw- en aansluitwerkzaamheden
  - wanneer het apparaat niet meer op toetsbedieningen reageert
  - wanneer op het scherm ondefinieerbare tekens worden weergegeven

## **b) Menu-instellingen**

Om de menu-instellingen te selecteren, drukt u kort of lang op de draaiknop (10) om de twee niveaus van het menu op te roepen. Het eerste niveau dient voor de instelling van de vaker benodigde functies, waartegenover het tweede niveau alleen functies ter beschikking stelt die zelden nodig zijn.

De opties bij de betreffende instelling worden door draaien aan de draaiknop geselecteerd.

→ Naargelang de bron (radio, cd-speler, etc.) die op dat moment actief is, kunnen onder bepaalde omstandigheden niet alle functies worden ingesteld.

### **Menupunten - Kort op draaiknop (10) drukken**

**VOL > BAS > TRE > BAL > FAD > LOUD > EQ > BEEP > STEREO/MONO > LOC/DX**

- VOL regelt het volume
- BAS regelt het geluid van de lage tonen
- TRE regelt het geluid van de hoge tonen
- BAL regelt de volumeverhouding tussen de rechter en linker luidsprekers
- FAD regelt de volumeverhouding tussen de voorste en achterste luidsprekers

- LOUD ON/OFF

LOUD ON: De loudness-schakeling is geactiveerd.

LOUD OFF: De loudness-schakeling is uitgeschakeld. De klank wordt niet beïnvloed.

→ Het menselijk oor hoort de lage en hoge tonen bij een lager geluidsvolume slechter. Door een stijging van deze frequentiebereiken bij lage geluidsvolumes (loudness-correctie) wordt dit effect tegengegaan en de muziekweergave klinkt natuurlijker.

- EQ - EQUALIZER

EQ OFF Equalizer uitgeschakeld

POP Voorinstelling voor popmuziek

ROCK Voorinstelling voor rockmuziek

CLASSIC Voorinstelling voor klassieke muziek

FLAT Equalizer ingeschakeld, lineaire frequentiegang

- BEEP ON/OFF

ON: Bij bediening van een toets klinkt een bevestigingstoon.

OFF: Bij bediening van een toets klinkt geen bevestigingstoon.

- STEREO/MONO

STEREO: De radio-ontvangst gebeurt in stereo.

MONO: De radio-ontvangst gebeurt in mono.

→ Bij slechte ontvangstomstandigheden kan het nuttig zijn om de radio-ontvangst op mono om te schakelen. In de monofunctie is de radiofunctie vrijer van storingen.

- LOC/DX

LOC: Er worden uitsluitend zenders met een zeer goede veldsterkte ontvangen.

DX: Alle zenders worden ontvangen.

→ In gebieden met zeer veel zendstations en goede radio-ontvangst kan het nuttig zijn om de optie LOC in te stellen. Hierdoor worden zwakke zenders die alleen met storing ontvangen kunnen worden, bij automatisch zenderzoeken overgelaten.

### Menupunten - Lang op draaiknop (10) drukken

EUROPE/USA > TA SEEK/ALARM > MASK DPI/ALL > RETUNE S/L > TAVOL

- EUROPE/USA

EUROPE Het ontvangstrooster van het radiodeel is afgestemd op gebruik in Europa.

USA Het ontvangstrooster van het radiodeel is afgestemd op gebruik in de VS.

- TA SEEK/ALARM

TA SEEK: Het toestel zoekt bij verlies van het verkeersbericht een nieuwe zender met verkeersbericht-code.

TA ALARM: Het toestel geeft een waarschuwingssignaal, wanneer de verkeersbericht-code niet meer ontvangen kan worden.

- MASK DPI/ALL

Reactie van het apparaat bij het zoeken naar zenders:

MASK DPI: Alternatieve frequenties met verschillende programma-informatie (PI) worden niet in aanmerking genomen.

MASK ALL: Alternatieve frequenties met verschillende programma-informatie (PI) en alternatieve frequenties met hoge signaalsterkte, maar zonder RDS-informatie worden niet in aanmerking genomen.

- RETUNE S/L

Reactie van het apparaat bij het herkennen van een verkeersbericht:

RETUNE S: Wanneer er geen verkeersbericht-code meer ontvangen wordt, start het automatische zoeken naar zenders na 30 seconden.

RETUNE L: Wanneer er geen verkeersbericht-code meer ontvangen wordt, start het automatische zoeken naar zenders na 90 seconden.

- TAVOL

Stel hier met de draaiknop (10) het minimumvolume voor verkeersberichten in.

## c) Radiomodus

### RDS als ontvangstconcept

De afkorting RDS betekent Radio Data Systeem, d.w.z. dat er onhoorbare, gecodeerde extra informatie via de UKW RDS zender wordt meegestuurd.

U bent met de Renkforce autoradio in het bezit van een apparaat dat in staat is deze gecodeerde gegevens die door bijna alle zendstations worden uitgezonden, te verwerken.

De volgende belangrijke extra informatie wordt uitgezonden:

- programma identificatie (PI)
- verkeersberichtcode (TP)
- verkeersbericht wordt uitgezonden (TA)
- programma servicenaam (PS)
- alternatieve frequenties (AF)
- programmatype (PTY)
- tijd (CT)



### **Programma Identificatie (PI)**

Deze gegevens helpen de ontvanger om een zender duidelijk te identificeren. Ze maken het de radio mogelijk om tussen regio's te onderscheiden waarin hetzelfde programma wordt uitgezonden. De autoradio schakelt dus bij een zwakker wordende ontvangst alleen om naar een sterkere zender die dezelfde programma-identificatie uitzendt.

### **Verkeersbericht-code (TP)**

Door dit signaal herkent de ontvanger dat een zender met verkeersinformatie wordt ontvangen.

### **Verkeersbericht wordt uitgezonden (TA)**

Door dit signaal kan de zender een uitgezonden verkeersbericht herkennen en indien nodig de lopende weergave van een andere bron onderbreken.

### **Programma Servicenaam (PS)**

Deze informatie geeft de ontvanger aan welke zender momenteel wordt ontvangen. Deze wordt direct op het display van de autoradio weergegeven, bijv. RADIO 3FM.

### **Alternatieve frequenties (AF)**

Er wordt een lijst van alternatieve frequenties meegestuurd die hetzelfde programma uitzenden. Wanneer de ontvangen zender te zwak wordt, dan herkent de ontvanger met behulp van het AF-signaal op welke frequenties hij naar een zender moet zoeken, die beter te ontvangen is.

### **Programmatype (PTY)**

Deze code geeft de luisteraar informatie over de inhoud van het uitgezonden programma (bijv. sport, klassiek, nieuws, enz.). De luisteraar kan dus doelgericht naar een bepaald programma zoeken.

Bovendien kan een nationaal rampalarm op deze manier worden verspreid. De PTY-service wordt echter niet door alle zenders aangeboden.

### **Tijd (CT)**

Veel zenders zenden de actuele tijd in de RDS-gegevens uit. Wanneer het apparaat dit signaal ontvangt, wordt de klok automatisch op tijd gezet.

Het RDS-systeem heeft dus het voordeel, dat bij het verlaten van een zendergebied het omschakelen naar een zelfde, beter te ontvangen zender automatisch wordt uitgevoerd. De omschakeling wordt echter alleen uitgevoerd, wanneer een betere zender met hetzelfde programma aanwezig is.

Korte, aan de ontvangst te wijten signaalverzwakkingen, kunnen ook door het RDS-systeem niet worden geëlimineerd, omdat een voortdurend heen en weer schakelen van de autoradio het gevolg zou zijn. Dit zou door de luisteraar als veel storender worden ervaren dan kortstondige ontvangststoringen.

Een ander voordeel van het RDS-systeem is de vermelding van de zendernaam. De zendernaam van een RDS-zender wordt op het scherm van de autoradio weergegeven.

## **Functie van de afzonderlijke toetsen**

### **Toets BND / ID3 (12)**

- Door op deze toets te drukken, wordt het bandbereik van het radiogedeelte gekozen.
- Er staan 3 UKW-bereiken ter beschikking:  
FM1 > FM2 > FM3

————> Op elk van de drie bandbereiken kunnen 6 zenders op de stationtoetsen 1-6 (13-18) worden opgeslagen.

### **Toetsen ▲ (1) en ▼ (7)**

- Met deze toetsen wordt de ontvangstfrequentie gewijzigd om zenders in de radiomodus in te stellen.
- Door kort te drukken op een toets start het automatisch zoeken naar zenders.
- Het zoeken stopt pas bij de volgende goed te ontvangen zender.
- Wanneer een toets langer ingedrukt wordt, is het handmatig zoeken naar zenders geactiveerd.
- Op het scherm verschijnt MANUAL.
- De frequentie wordt in deze modus net zolang veranderd tot de betreffende toets weer wordt losgelaten. Een korte druk op de toets verandert de frequentie stapsgewijs.

————> Als langere tijd niet op de toetsen wordt gedrukt, schakelt het apparaat weer over naar het automatisch zenderzoeken. Op het scherm verschijnt kort AUTO.

### **Stationtoetsen 1-6 (13-18)**

- Door een korte druk op deze toetsen kan men direct een van tevoren opgeslagen zender selecteren.
- Om een op dat moment beluisterde zender op te slaan, drukt u gewoon de gewenste knop ongeveer 3 seconden in.

————> Elk van de drie UKW-bandbereiken (FM1-3) heeft zes stationsknoppen. In totaal kunnen dus 18 stationtoetsen worden bezet.

### **Toets F/PS (8)**

- Door deze toets langer in te drukken, wordt de automatische zenderopslag ingeschakeld. Hierbij worden alle goed te ontvangen zenders automatisch op de stationtoetsen 1-6 (13-18) opgeslagen.  
Na deze procedure worden de opgeslagen zenders telkens enkele seconden weergegeven.
- Als u slechts kort op deze knop drukt, worden alle opgeslagen zenders gedurende enkele seconden afgespeeld (dezelfde functie zoals automatisch zenderzoeken).
- Om een zender permanent af te spelen, drukt u nog een keer kort op de knop F/PS (8).

### Toets AF (6)

- Druk op deze toets om de AF-functie in, resp. uit te schakelen.
- De AF-functie activeert het automatisch volgen van zenders (zie "RDS als ontvangstconcept").
- Op het scherm verschijnt de weergave AF. Wanneer er een zwakke of helemaal geen RDS-zender wordt ontvangen, knippert de indicator. Bij een goed te ontvangen zender verschijnt het symbool continu.
- Alleen met een geactiveerde AF-functie kan het apparaat bij het verlaten van het zendgebied zelfstandig naar een betere zender omschakelen.

### Toets TA (9)

- Druk op deze toets om de TA-functie in, resp. uit te schakelen.
- Wanneer een zender met verkeersbericht wordt ontvangen, wordt op de display TP = Traffic Program weergegeven.
- Bij een geactiveerde TA-functie verschijnt bovendien de afkorting TA op het display.
- Bij het afspelen van een andere bron (bijv. SD) wordt het programma voor de duur van het verkeersbericht stil geschakeld.
- Wanneer een lopende uitzending erg zacht staat, verhoogt het volume van het verkeersbericht automatisch naar het in het menu ingestelde minimumvolume (TAVOL).

### PTY-zoeken

Het PTY-zoeken is zoeken naar zenders, waarbij alleen zenders met een voorgegeven programmatype-identificatie (PTY) worden ontvangen.

- Druk op knop PTY/CLK (11) tot op het scherm een programmatype uit de volgende lijst verschijnt.
- Druk opnieuw op knop PTY/CLK (11) om tussen de programmatypes muziek of spraak te kiezen.
- Druk op een van de stationsknoppen 1-6 (13-18) om het gewenste programmatype te kiezen. Om telkens naar het tweede of derde programmatype uit de hieronder opgenomen lijst te gaan, drukt u opnieuw op de overeenkomstige stationsknop.
- Enkele seconden nadat een programmatype werd geselecteerd, start het PTY-zoeken automatisch. Het scherm knippert tijdens het zoeken.
- Het zoeken stopt bij de volgende zender die het gekozen programmatype uitzendt. Als er geen enkele zender van het geselecteerde programmatype kan worden gevonden, verschijnt PTY NONE op de display.

Sationsknop	Pogrammatype Muziek	Pogrammatype Taal
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

## d) Cd-modus

- Plaats een cd (audio-cd of MP3-cd) in de cd-lade.
  - Het apparaat schakelt automatisch naar de cd over en speelt deze af.
- > De cd moet altijd met de beschreven kant naar boven worden geplaatst.

### Toets ▲ (5)

Druk op deze toets om een geplaatste cd uit te werpen.

### Toets 1 / ▶||| (13)

- Druk op deze toets om het afspelen kort te onderbreken.
- Door nogmaals te drukken, begint het afspelen weer op de plaats waar was gestopt.



### Toetsen ▲ (1) en ▼ (7)

Deze toetsen dienen voor de keuze van de afzonderlijke nummers resp. voor het zoeken naar een bepaalde passage binnen een liedje.

- > De pijlen op de toetsen geven de zoekrichting (vooruit resp. achteruit) aan.
- Druk de toetsen kort om naar de volgende of vorige track te springen.
  - Druk lang op de toetsen om binnen een track een bepaalde passage te zoeken.

### Toetsen 5 / (17) en 6 / (18)

Deze toetsen dienen voor de selectie van de map op het opslagmedium (indien aanwezig).

- - kiest de voorgaande map.
- + kiest de volgende map.

—> Als er geen mappenstructuur op het opslagmedium aanwezig is of het om een audio-cd gaat, hebben deze knoppen geen functie.

### Toets 2 / INT (14)

- Druk op deze toets om iedere track ca. 10 seconden lang af te spelen.
- Druk nogmaals op deze toets om de functie weer uit te schakelen. De weergave wordt vanaf hier weer normaal uitgevoerd.

### Toets 3 / RPT (15)

- Druk op deze toets om de herhaalfunctie te activeren.
- Druk meermaals op de knop om de verschillende functies te selecteren:
  - RPT ONE herhaalt het net afgespeelde nummer.
  - RPT FOLD herhaalt DE net afgespeelde map.
  - RPT ALL herhaalt het gehele opslagmedium.

#### Toets 4 / RDM (16)

- Druk op deze toets om alle tracks in willekeurige volgorde af te spelen.
- Druk nogmaals op deze toets om de functie weer uit te schakelen. De weergave wordt vanaf hier opnieuw in de normaal volgorde uitgevoerd.

#### Zoekfunctie

- Druk op knop F/PS (8) om het zoeken te activeren.
- Kies met de draaiknop (10) het gewenste tracknummer.  
→ Wanneer een tracknummer meer dan een cijfer heeft, drukt u op de draaiknop (10) om verdere cijfers in te voeren.
- Druk op de draaiknop (10) om de geselecteerde track af te spelen.

#### Oproepen van informatie in verband met het huidig afgespeelde nummer

- Tijdens het afspelen van een MP3-nummer geeft het scherm automatisch bij het wisselen de ID3-tag-informatie weer.
- Druk op knop BND / ID3 (12) om het tussen ID3-tag-weergaven om te schakelen.

### e) USB/geheugenkaart-modus

Het apparaat heeft een USB-interface en een SD-geheugenkaartlezer. MP3-bestanden die op deze media opgeslagen zijn, kunnen weergegeven worden.



**Verbind geen MP3-speler met de USB-interface, wanneer deze via batterijen wordt aangedreven. De stroomvoorziening van de USB-interface kan de geïnstalleerde batterijen opladen en daardoor tot de oververhitting of het ontploffen van de batterijen leiden.**

→ USB-media tot max. 32 GB en met een stroomopname van max. 500 mA kunnen aan de USB-interface worden aangesloten.

Op de USB-interface werken alleen USB-opslagmedia. MP3-spelers met USB-aansluiting schakelen bij het insteken in deze aansluiting in de regel in de PC-modus. In deze modus is het afspelen van muziekbestanden niet mogelijk. U kunt echter op elk moment de audio-uitgang van een MP3-speler aan de aansluiting AUX (19) aansluiten.

SD- of SDHC-kaarten tot max. 32 GB worden ondersteund.

De media moeten FAT of FAT 32 geformatteerd zijn.

Vanwege de grote verscheidenheid van apparaten met USB- en SD-opslagmedia en hun soms erg fabriecagespecifieke functies kan niet gegarandeerd worden, dat alle media herkend worden en alle bedieningsmogelijkheden in combinatie met dit apparaat beschikbaar zijn.

Als het opslagmedium niet wordt herkend, verwijdt u het nogmaals en sluit u het dan opnieuw aan.

- Stop uw USB-geheugenmedium in de USB-interface (21).
- Bij gebruik van een SD-geheugenkaart steekt u deze in de geheugenkaartlezer (23).
- Het apparaat schakelt automatisch naar de betreffende ingang en start de weergave.
- Steeds wordt het laatst ingestoken medium automatisch geselecteerd.
- De bediening is identiek aan de bediening bij cd-weergave van MP3-bestanden.

# 11. Instandhouding

---

- Een te hoog volume in de auto heeft tot gevolg, dat akoestische waarschuwingssignalen niet meer kunnen worden waargenomen. Hierdoor brengt u uzelf en andere weggebruikers in gevaar. Let daarom op dat het volume niet te hard staat.
- Onachtzaamheid in het verkeer kan leiden tot ernstige ongelukken. De hifi-installatie mag dientengevolge uitsluitend worden bediend als de verkeerssituatie het toelaat. U dient er bovendien zorg voor te dragen dat uw aandacht door het bedienen van de installatie niet van het verkeer wordt afgeleid.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor worden beschadigd.

# 12. Onderhoud en reiniging

---

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de autoradio, bijvoorbeeld op beschadiging van het netsnoer en de behuizing.

Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet het product buiten bedrijf worden gesteld en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Verbinding met boordnet verbreken!

## a) Vervangen van zekeringen

Wanneer er een zekering vervangen moet worden, moet erop worden gelet dat alleen zekeringen van het aangegeven type en met de aangegeven nominale stroomsterkte (zie "Technische gegevens") worden gebruikt.



**Het repareren van zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan.**

- Na de scheiding van de stroomvoorziening (ISO-aansluitstekker afklemmen!) trekt u voorzichtig de zekering uit de houder naast de ISO-aansluiting.
- Vervang de zekering door een zekering van hetzelfde type.
- Verbind de autoradio nu pas met het boordnet en neem deze in gebruik.
- Als de zekering opnieuw geactiveerd wordt, breng dan het apparaat voor reparatie naar een reparatiedienst.

## b) Reiniging

De buitenkant van het apparaat mag slechts met een zachte, droge doek of kwast worden gereinigd.



**Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigungsalcohol of andere chemische oplosmiddelen, omdat deze schade kunnen veroorzaken aan de behuizing of zelfs de werking aantasten.**

## 13. Verhelpen van storingen

---

U heeft met de Renkforce autoradio een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik.

Toch kunnen zich enkele problemen of fouten voordoen.

Daarom willen wij hier beschrijven hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen:



**Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**

### **Geen weergave, scherm en verlichting branden niet:**

- Voertuigzekering defect. In de gebruiksaanwijzing van uw auto de betreffende zekering zoeken en controleren.
- Apparaatzekering defect. Apparaat uitbouwen en de zekering controleren.
- Pluskabel/massakabel losgeraakt. Apparaat uitbouwen en de aansluiting van de kabel controleren.

### **Weergave alleen via één luidspreker:**

- Balanceregeling versteld. Balanceregeling als beschreven instellen.
- Luidsprekeraansluiting is losgeraakt. Apparaat en/of luidspreker uitbouwen en aansluitingen controleren.

### **Weergave alleen via de voorste of achterste luidsprekers:**

- Faderregeling versteld. Faderregeling instellen.
- Luidsprekeraansluiting is losgeraakt. Apparaat en/of luidspreker uitbouwen en aansluitingen controleren.

### **Bij radiomodus worden nauwelijks zenders ontvangen:**

- Antenne niet geheel uitgetrokken. Antenne geheel uittrekken.
- Antenneaansluiting is uit het apparaat losgeraakt. Apparaat uitbouwen en aansluiting controleren.
- Antenne defect. Aansluiting, aarding en antenne controleren.

### **Storingen bij radio-, cd- en USB- of SD-geheugenkaartmodus:**

- Storingen komen via de pluskabel in het apparaat terecht. Extra ontstoringsfilter in de pluskabel inbouwen.
- Auto evt. met extra ontstoringsstekkers, verdelervingers enz. ontstoren.
- Slechte massaverbinding. Massa-aansluiting controleren, evt. ander massapunt gebruiken.

### **Bij het indrukken van de stationstoetsen hoort men slechts ruis:**

- Geen zender geprogrammeerd. Zender zoals beschreven programmeren.
- Continue plusaansluiting niet aangesloten of kabel losgeraakt. Continue plusaansluiting volgens de gebruiksaanwijzing aansluiten of controleren of de kabel correct is aangesloten. Zekering controleren.

Het apparaat reageert niet meer op de toetsbevelen of geeft vreemde tekens op het scherm weer:

- Zet de fabrieksinstellingen van het apparaat met de knop RESET (22) terug.



Andere reparaties zoals hiervoor omschreven mogen alleen door een geautoriseerde vakman worden uitgevoerd.

## 14. Verklaring van conformiteit (DOC)

---

Hiermee verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product met richtlijn 2014/53/EU overeenstemt.

→ De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

[www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Kies een taal door een vlagsymbool te selecteren en voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; vervolgens kunt u de EU-conformiteitsverklaring in pdf-formaat downloaden.

## 15. Afvoer

---



Elektronische apparaten zijn recycleerbare stoffen en horen niet bij het huisvuil!

Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.



## 16. Technische gegevens

---

Bedrijfsspanning.....	12 V/DC
Zekering.....	Vlakke autozekering 10 A
Uitgangsvermogen .....	4 x 40 W (max.)
Luidsprekerimpedantie .....	4 - 8 ohm
Ontvangstbereik .....	87,5 - 108,0 MHz (Europa) 87,5 - 107,9 MHz (VS)
Stationgeheugens.....	18 (3 x 6)
Interfaces.....	USB en SD-card
Afspielbare media.....	CD, CD-R, CD-RW, USB, SD
Afspielbare bestandsformaten.....	CD-Audio, MP3
Stroombelastbaarheid USB-interface .....	max. 500 mA
Geheugenkaartgrootte.....	max. 32 GB
USB-opslagmedia.....	max. 32 GB
Inbouwschacht.....	1 DIN (182 x 53 mm)
Inbouwdiepte .....	180 mm
Gewicht.....	1,37 kg





**D Impressum**

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

**© Legal notice**

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

**F Information légales**

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2016 par Conrad Electronic SE.

**NL Colofon**

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.